Ն. 5420

1903 ՄԱՐՏ 26 ՇԱԲԱԹ — 1321 ՄՈՒՀԱՐՐԻՄ 10 — ՕՆ ՏՕԳՈՒՇԶԵՆՃԸ ՄԻՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՄԻՆԷՍԻՆՏԷՖԷԼԻՍԻ ՕԼԸՆՍԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان

(جریدهٔ شرقیه (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱԳՈՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 այլեզ	6 այլեզ	3 այլեզ
ՍԹԱՆՈՂԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐ	150 »	80 »	45 »

Մէկ թերթը 20 ղշ. տան

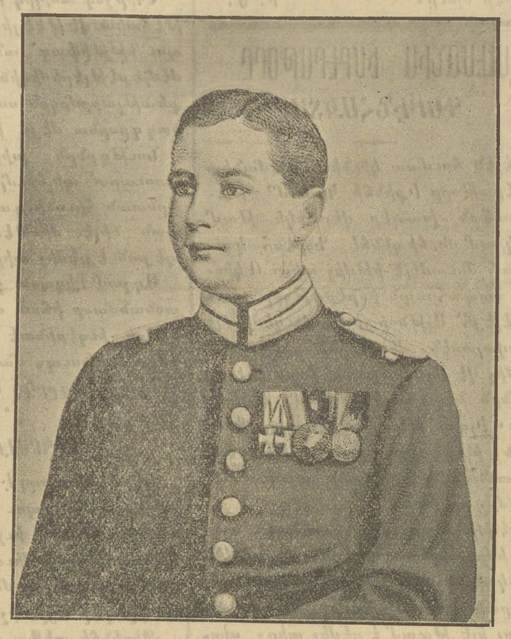
ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լենէի, Ղնէի վէ Ցիւնէի սահիպէ ղշ. 5
Միւնէի սահիպէ սաթըրը » 3

Իսարէքանէի Սթանպուլա Գապը Ալի Հասասէսինէ Նումէրո 20 Ճիվէլէկեան մաթպասընա սըր։ Գրեանքերի մէվասա հագգընա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվասաը նաքիյա սահիբ պէնալէր մէճմանէն գապալ օլունճագ վէ սէրմ օլունմայան էվրագ իսսէ օլունմայճագ։

ՄԻԻՍԱՖԻՐԻՅՆԸ ՔԻՐԱՄԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ԲԱՏԻՇԱՀԻ

ՖԷԽԱՄ. ԲՐԷՆՆ ՖՐԷՏՐԻԽ ՎԻԼՀԷԼՄ
Ալէմանիա վէլիիահը օլուպ, 1882 մայիս 6ում ծողմուշարը։



ՖԷԽԱՄ. ԲՐԷՆՆ ԷՅԹԷԼ ՖՐԷՏՐԻԽ
Ալէմանիա իմբէրթօրընն իքինճի մախաու�մը օլուպ, 1883 յուլիս 7ում ծողմուշ արը։

ԿԻՆԼԻԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ախիրէն Մարթիւեայա միւվասէլէթ իսէն «Նէնա» վաբորընը գարթանը՝ ամթիսէքի վուգուսաթը նագլ իթմիշ սիր։ Վաբոր՝ Լիսն քէօրթէզլինին ալչըընա վէ «Գրաւնը» շարգ ճիսէթինէ վէ 30 միլ ուզագա պուլընարը սըրաա, նէօվպէթճի՝ մարտըն 23ընէր կէճէսի սէնիզ իչինէ զալէթ ատէշէթլի պիր թագըմ ալէվլէրին միւսկիլ կիւրիւթիւլէրլէ ուֆուգը գարամըշ օլուսընը կէօրմիւշ սիր։ Պու հասիսէ՝ 15-20 սանիյէ գատար սիւրմիշ սիր։ Սէֆինէ խալգը պիր գայա իւզէրինէ սիւմիւշ կիպի թէթրէյօր իսի։ Դարթան՝ հասիսէյի պիր սիւրլիւ թարիխ վէ իյզահ իսէմէյէրէք, քէմալը թէքասիա վէ հայրէթլէ «Պու հասիսէ՝ նա պիր ատնիզ ֆէվէրանը տը վէ եա բարլամասը յլա պաթմասը անը վահիսէ վուգու պուլմըշ պիր ֆաֆիա տը» տէյօր իսի։ Պու հալէ հէր քէս պիրէր սիրլիւ ֆարզիյաթտա պուլընմագտա իսի։ Պու քէրրէ Բարիզաէն վուգու պուլան իչուն պէօրթ, հասիսէ՝ Ղարպի Ակիրիգա գումանեասընա մէնսուպ վէ Մարսիլիասան Սէնէկալա կիթմէք իւզրէ եալա չըգմըշ օլան «Թամպարա» նամ Ֆրանսըզ վաբորընտա վուգու պուլան տէնէթլի պիր բաթալյոշտան իւէրի կէմիշ սիր։ Բարլոյշտան սօնրա վաբոր անիսէ պէրհավա օլմուշ սրը։ Սէֆինէսէ 35 թայֆա վէ 6 եօլճու պուլընարը կիպի, չօգ մըգատար տա բառլար մատէլէր վար իսի։ Իրվայէթ կէօրէ, 50,000 քիլօ պարութ վար իմիշ։ Սէֆինէ՝ թայֆա վէ եօլճուլարը իւէ պէրպէր տէնէթլի սուրէթէ պէրհավա օլմուշ սրը։

ՏԱԽԻԼԻԹԷ

Գոսօվա վալիսի Բումէլի պէյլէրպէյի բայսէի բիճալընտան Հաֆըզ Մէհմէտ բաշա՝ պիր միւտէթէն պէրու միւպթէլա օլտուղը խասթալղան ըէհայապ օլամայարագ, եվվելքի սապահ վէֆաթ իթմիշ սիր։ Միւթէվէֆա պաղը միւթէսարրըֆլէպարտա վէ ասն տէֆա թարապուլուը Ղարպ վալիլիկինտէ պուլընմըշ սրը։

—Պու կիւն Մուհարրէմին 10ը օմագ հասէպիյէ ասքէրէ այուրէ վերիվէսի՝ իրատէի Սէնիյէ իգթիդասընտան պուլընմըշ սրը։

—Պահրիյէ միւզէքանէսինտէքի ասարը թարիխիյէ վէ ասարը աթիգանընն ֆոթօկրաֆլարը՝ մէգքիւր միւզէքանէ ֆոթօկրաֆը թարաֆընտան ալընըպ կիւզել պիր ալպօմ չէքլինէ վագ իտիլիքաէն սօնրա խաքիրան Շահանէյէ թագտիմ գըլընմը վէ մահզուզիյէթը Սէնիյէյի մուճիպ օլմուշ սրը։

—Ալաֆր. ապրիլ 4 թարիխիյէ Տէրսաատէթտէն «Բէյթէր Լօյտ» կազէթասընա վուգու պուլան իշարաթ՝ Թիւրքճէ կազէթալարտան նագլ օլընմըշ սրը։ «Բումէլի վիլայաթը Շահանէսինէ թաթպիգի էմր ու ֆէրման պույրուլան թէճասիրը ինթիզամբէրվերի ճիմիլէսինտէն օլմագ իւզրէ, Մանասթը վիլայէթինտէ իճրա իտիլէն ժանտարմա թէնսիգաթը բէք իւէրէմիշ սիր։ Մանասթըր չէհրինտէ 40 ժանտարմա նէֆէրինին սինն վէ վիճուուլերի ժանտարմալարա մինասիպ օլմասընտան, թէճգալիւտերի իճրա օլընմըշ սրը։»

—Սէրայը Հիմայուն օտուն անպարը միւթէահհիւլերինտէն Յովհաննէս Ս. Դարաեան էֆ.յէ 4ն ճի բիւթպէտէն Օսմանի նիշանը ալիսի իհսան պույրուլմըշ սրը։

—Խասքէօյտէ վաբոր իսքէլէսի սըրասընտա էճզաճը Սիմանթօֆ Նէսիմ Ֆէթան էֆ.ինն եաբմըշ օլտուղը մէօհրսիզ իլաճլար վէ նօմէրօսըզ ըէյէթալար էլտէ իտիլմէսինէ վէ Նիզամնամէի մախսուսընտա իսպէնչիար իլէ թապէպ պէյնինտէ հէր կէօնա իշթիրաքը քիւլդիյէն մէմուր իտուկէ եաղըմըշ իքէն, թապիպ Իսագ էֆ.ինն էճզաճը Սիմանթօֆ Նէսիմ Ֆէթան էֆ. իւէ իշթիրաքը՝ եաղարղը ըէյէթալարտան տօլայը Իսագ էֆ.յէ 30 ղշ. վերմիշ օլտուղընա տաիր էճզաճը Սիմանթօֆ էֆ. թարաֆընտան վուգու պուլան իֆատաթ վէ իպրազ օլունան տէֆթէրտէ միւնթերիճ բումուգլա եաղըմըշ մուալիճէլէր տէլալեթի իւէ թէպէյյին էյլէմէսինէ պինանէն, մուզայիրը նիզամ հարբէքթինտէն տօլայը էճզաճը Սիմանթօֆ էֆ.տէն պիր, վէ թապիպ Իսագ էֆ.տէն իքի Օսմանը ալթունը ճէզան նագտի ալընմըշ սրը։

—Անսալտօ ինշաաթ տէպթիկտահլարը միւհէնտիսլերինին թահթը նէզարէթինտէ օլարագ թէքրանէի Ամիրէտ թամիր իտիմէքտէ օլան ղըրհը սէֆինէլերին մէսարիֆը թամիրիյէսի օլմագ իւզրէ Պահրիյէ նէզարէթի հիսապընա մէգքիւր ինչալիյէ աէսթիկտահլարընն Տէրսաատէթ վէքքինէ 80,000լիրա թէսլիմ իտիլմէսի լիւզումը՝ մագամը Սաատրէթէնահիսէն Մալիյէ նէզարէթինէ իշար օլունմըշ սրը։

—Իզմիր կէօմրիւկի մուայենէ մէմուրլարընն սուի ահվալինէ տաիր օլան էվրագը թահգիգիյէնին ճէմիյէթը Ռուսումիյէճէ թէպգիգաթընա պաշլանմըշ սրը։

—Մուհասէպէի Ումումիյէի Մալիյէ մահսուպաթ գալէմի միւտիրիյէթինէ մուհասէպէի մէգքիւր հիսապաթը մէրքէզիյէ չիպէսի միւմէյյիզլէրինէն սատտ-Ֆուատ պէյ, վէ չիպէի մէգքիւրէ միւտիր մուավինլիկինէ՝ միւմէյյիզլէրինտէն իզզ-Իպրահիմ պէյ, վէ միւմէյյիզլիկինէ՝ տէվֆիրը մէրքէզիյէ քեթթիպի Սաիտ պէյ թային օլունըպ, իյֆաի վազիֆէյէ պաշլամըշլար սրը։

—Մանասթըր վէ Իւսքիւպտէ եէնիտէն աշըլաճագ օլան Օսմանը Պանգասը չիւպէլէրինէ տիտ մուամէլաթը իյֆա իթմէկէ Մ. Սատոգ մէմուր թային օլունըպ իյֆաի վազիֆէյէ պաշլամըշ սրը։ Մ. Վէրնագա՝ Մանասթըր, Մ. Պարօցի՝ Իւսքիւպ չիւպէլէրի միւտիրլիքլերինէ թային օլընմըշ վէ տիկէր մէմուրլար տախի թային իտիլմիշ սիր։

—Մուհարրէմին 10ը օմագ հասէպիյէ, Տէրսաատէթտէ մուգիմ Իրան թէպասասը թարաֆընտան պուկէճէ Վալիսէ, Վէզիր, Եուսուֆեան, Սինպիլ, Ճաֆէրիյէ խանլարընտա մաթէմ մէրասիմի իճրա գըլընճագ սրը։

—«Սապահ»տա օգունտըրընա կէօրէ, կէյնէն ճումա կիւնի ճէմիյէթը Թըպպիյէի Շահանէնին իճթիմաընտա Բարիզ աթրպասընտան Օգթ. Մալիսաեան էֆ.նին թագտիմ էյլէտիկի ճէրրահիյէ իւզէրինէ զալէթ միւֆիտ պիր էսեր թէսգիգ օլունըպ, հէյթճէ թահսին վէ թագտիր օլունարագ, մուամիլէյ տօգթօրընն՝ ճէմիյէթը Թըպպիյէի Շահանէ ազալըղընա գայա օլունմասընա գարար վերիլմիշ սիր։

—Ֆէրիքէօյինտէ Թիմուր խամինտէ պիր պաղչէպան տիւն սաաթ օնա չէրեէք գալարագ Գալաթատա Գալրա Օղլան սօգաղընտա ույկունսըզ պիր էվտե Եագօ իսմինտէ պիր եահուտիի գաթլ էյլէմիշ սիր։ Մէրգում Եագօնընն գարբսը խասքէօյլու Վիգթօրիա մէգքիւր էվտե պուլունմագտա իսի։ Գաթիլ տիւն այնը էվվ կիտերէք մէգպուրէ Վիգթօրիա իլէ կէօրիւյուքկի օրրատա, արալարընտա միւնազասա գուհուրա կէլմիշ վէ միւնազասա էսնասընտա թիմուր Վիգթօրիայը ռէօվմէսի իլէ մէգպուրէնին ֆէրեհաաը իւզէրինէ զէվճի Եագօ օտաատան իչէրի կիրէրէք միւնազասյա իլթիրաք էյլէտիկինտէն, թիմուր՝ պուչաղընը չէքիպ, Եագոյը սաղ վէ սոլ օմուզարընտան, էօն վէ արգասընտան, սոլ մէմէսի իւզէրինտէն ճէրհ վէ գաթլ էյլէմիշ վէ քէնտիսի ատ տէրտէսթ օլընմըշ սրը։

ՄԻՒՀԻՄՄ ՊԻՐ ՍՐԲԱԶԱԹ

Թօբանանէտ ճիհանկիր մանալէսինատ սաքին ֆաթմա իսմինտէ պիր գատընը՝ էվվէլքի կիւն խըտմէթճիսիյէ այճրընը խանէտ պրագարագ գօմուշյա կիթմիշ, վէ ավտէթինտէ օտասընա ասլապ իչէրիսինտէ պուլընան եաղը չէքմէճէսինին գրբլարագ իչինտէ մէվճուտ միճէվհէրթրընն սըրգաթ օյընաղընը վէ չէքմէճէնին ներսիվէն ալթընա աթբլաղընը կէօրմէքլէ զապթայա միւրաճաաթ իթմիշ, վէ խըտմէթճի Հասիյէ վէ աչը Պէհրատան չիպհէսի պուլընտըզընը պէլան էյլէմիշտիր։ Զապթճաա մէգպուրէլէր Թահթը թէվրիֆէ ալընարագ, թահգիգաթը լազըմէնին իճրասընա պաշլանըմըշ սիր։

Ֆաթմա հանըմըն իֆթաէսինէ նազարէն, չէքմէճէնին իչինտէ 80 լիրա գըյմէթինտէ պիր խնտ, 3 լիրա գըյմէթինտէ էլմաս եիւզիւք, 3 լիրա գըյմէթինտէ տիկէր եիւզիւք, 5 լիրա գըյմէթինտէ 3 թաշը եիւզիւք, 3 լիրա գըյմէթինտէ պէլ քէմէրի, 30 լիրա գըյմէթինտէ ֆիլիժէնկ թաշը քիւրէ, ալթուն քէօսթէք վէ կիւմիշ սաաթ, պիր սաէա Շէֆիգաթ նիշանը իլէ պիրէր սաէա Համիտիյէ հիճազ տէմիր եօլը վէ Սէնայի վէ Եունան միսալեալարը, 11 Օսմանը, 2 Ինկիլիզ լիրասըյա 3 Ֆրանսըզ լիրասը չէրեյի վէ տիյան պիր քէսէ տէրունինտէ 60 լիրա մըգատը ազէվ վայրը պիր քէսէ տէրունինտէ 700 ղշ. պուլընմագտա իմիշ։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Կրօն. ժողով տիւն Բաթրիգխանէտ Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հարբէթերինին նախագահութիւնը վէ Յովհաննէսեան Դեր. Տ. Դրիգորիս Սրբազանը Ատենապետութիւնը Թահթրնտա ադտը իճթիմա իտէրէք, Ճէվահիրճեան Դեր. Տ. Դաբրիէլ Սրբազան իլէ բաբաս ադալար հաղըր օլարգիլարը հալաէ, էզճիմէտ աթիտէքի մէսէլէլերէ մէշղուլ օլմուշլարը.

1.—Մայր եկեղեցի բաբասլարընտան Օհանեան Տ. Ոսկի քահանայ՝ զարուրէթը հալինի արզ իտէրէք, իսանէ թալէպ իթմիշ օլմաղլա, Կրօն. ժողով՝ մումանիլէյհ բաբասը Շէրֆանա տախիլ իթմէսինի վէ բաբասլարա մախսուս բարատան օնա բայ չըգարմասընը՝ Մայր եկեղեցի Աւագերէցինէ թավսիյէ իթմէյէ գարար վերմիշ սիր։ Տիկէր թարաֆտան Ատենապետ Սրբազան՝ մումանիլէյհ բաբասը մէճլիսէ չաղըրըպ, բաբասլըգա եաղըշըր հալ ու հարէքէթտէ պուլընմասընը վէ ըէֆիգլէրիյլէ խօշ պարընպ վազիֆէսինի հիսանի իչիա իթմէսինի թէնպիհ վէ նասիհաթ էյլէմիշ սիր։ 2.—Իճթիմաը սախիր գարարը մուճիպինճէ, Սամաթեատաքի Տ. Անանիա քահանայ՝ մէճլիսէ կէլտիկինտէն, Ատենապետ Սրբազան՝ պիր տահա էօյլէ սուի իսթիմալաթ վէ նիզամընըզդատ պուլընմասընը նասիհաթ իթմիշ սիր։ Գատրքէօյտէքի Տ. Թոսրով քահանայ իսէ՝ պիր մէքթուպլա նամիզաճլըընը պիլտիրէրէք մէճլիսէ կէլմէմիշ օյտուղընտան, պէհէմէհալ Ատենապետ Սրբազանա կիթմէսի քէնտիսինէ թավսիյէ օյունմասընա գարար վերիլմիշ սիր։ 3.—Սպարթատաքի Տ. Դաւիթ քահանայ՝ Թարապլուը Ղարպա կիթմէք իւզրէ իզմիրէ հարէքէթ իթտիկինի պա թելեկրաֆ պիլտիրմիշ օլմաղլա, մէճլիս պու մալումաթտան մէմնունն օլմուշ սրը։ 4.—Եէնի Գաբու քիլիսէսի Թաղական Խորհուրդը՝ Սուքիասեան Դեր. Տ. Մեսրոպ Սրբազանն մէգքիւր քիլիսէ քարոզիչլիկինէ սավէթ օյունմասընը թալէպ իթմիշ իսի։ Կրօն. ժողով Տ. Մեսրոպ Սրբազանն նամիզաճլըզը սեպէպիյլէ հէր հալտէ պիր քարոզիչլիք վազիֆէսի տէրէօհտէ իտէմէզ օլտըզընը եվվելճէ պէյան իթտիկինի իսթիխպար իտէրէք պունա մուվաֆագաթ իթմիշ վէ Շահպազեան Տ. Յակոբոս վարդապետ հագգընտա գարարը սապզգընը թէէյտա էյլէմիշ սիր։ 5.—Սըզերդ Առաջնորդը Տ. Փառեն վարդապետ՝ թէքբար Ս. Կոնոնոս վանքը իչիւն պիր Տեսուչ վարդապետ թալէպ իթմիշ իսի։ Մէճլիս Լիմ վէ եա Կտուց Անապատ Միաբանարընտան պիրինի օլ թարաֆա կէօնտէրմէսինի Վան Առաջ. Տեղապահը Բագրևանդեան Դեր.Տ. Սահակ Սրբազանա եաղմագա գարար վերմիշ սիր։ 6.—Խարբուրթ Պատր. Փոխանորդը Գալբադեան Տ. Եղնիկ վարդապետ՝ Խարբուրթ Առաջնորդընընն ինթիխապ իչի տիկէր պիրինէ հեվալէ օլունուպ, քէնտիսինին մահալը մէմուրիյէթի օլան Պիթլիսէ կիթմէսինի Թալէպ իթմիշ օլմաղլա, Կրօն. ժողով պու Թալէպի գապուլ իթմիշ վէ Առաջնորդըն ինթիխապը իչինի մահալլի բաբասը Տ. Խաչատուր քահանայա հեվալէ իտէրէք, մուճիպինճէ թալիմաթ վերմէյէ գարար վերմիշտիր։ 7.—Բէմախասքի Տ. Աբգար քահանայ՝ Բէմախասան կէօնտէրիլէն չիքայէթնամէյի քէնտիսի իմզալամաղընը, վէ քէնտի իմզասը սախթէ գօնուլաղընը պունատան ադամէմ պա բաբօրթօ չահատէթ իթմիշ օյմաղլա, կրօն. ժողով՝ մէրգումն բաբաս թագտիս օլընմասընա բուխսաթ վերմիշ վէ անըն Զեռնադրութիւնընընն իճրասընը վէքիլ Սրբազան Թավսիյէ էյլէմիշ սիր։ (Մէսմուաթա կէօրէ, մէրգում Ընծայացու՝ Մաղկազարդ սապահընը Սարկաւագ իտիլէճէք վէ Զատիկ հաֆթասընտա Գուզկունճուգ քիլիսէսինտէ իյֆաի վազիֆէ իտէճէք սիր. բաբաս թագտիսի՝ Զատիկին իքինճի վէ եա իւչունճի կիւնիւ Սամաթեա Ս. Գէորգ քիլիսէսինտէ վուգու պուլաճագ սրը։)

Պունլարտան մատա կրօն. ժողով՝ տիկէր մուխթէլիֆ մէսէլէլերէ տախի մէշղուլ օլմուշ, վէ Ս. Զատիկ եօրթուսը միւնասէպէթիյլէ Աչխարհամատուռ հաֆթասընա գատարը թաթիլ իթմիշ սիր։

Քիրիչճեան ընտանիքը խորին ցաւով կը գուժէ թէ

ՏԻԿԻՆ ՍՈՓՈՒՀԻ ՔԻՐԻՇՃԵԱՆ

ատանդեց իր հոգին, երեկ գիշեր, ուղեղային կաթուածի հետեւանքով։

Ազգականներ եւ բարեկամներ կը հրաւիրուին ներկայ գտնուիլ յուղարկաւորութեան ախուր հանդէսին, որ տեղի պիտի ունենայ այսօր, ժամը 3ին (Ը. Թ.) Սամաթիայ Ս. Գէորգ եկեղեցւոյն մէջ։

26 մարտ 1903, Սամաթիա

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 7 ապրիլ.—Վօժ էյլէթի այանընտան Մ. Պրիւնեօ՝պու սապահ վէֆաթ իթմիշ սիր։

Մէճլիսը մէպուսատա ադատան Մ. Ժօրէս՝ նուճգընա տէվամ իթմիշ սիր։ Մումանիլէյ՝ ատալէթ իճրա օլունմասընը վէ խապէր վերտիկի վէգայիի ճէտիտէ հագգընտա պիր թագիգաթ իճրա օլունմասընը թալէպ էյլէմիշ սիր։ Հարպկիյէ նազրը ժէնէրալ Անարէ՝ մէսուլիյէթլերի թային իթմէք իչիւն Տըրէյֆիւս մատաէսի հագգընտա խարէճէ իճրաի թագիգաթա թէչպպիւս իթմէքլիկէ մուվաֆագաթ իթմէքլիկի պէյան իթմիշ սիր։ Մէճլիսը մէպուսատան՝ նասիհնալիսթ Մ. Սիվէթինը մէպուսլըղա ինթիխապը թասդիգ իթմէմիշ, վէ պաէհու 217 բէյէ գարը 282 բէյ իլէ հէյթը հիսքիմէթ հագգընտա պէյանը էմնիյէթ էյլէմիշ սիր։

Մէճլիսը մէպուսատան՝ կէլէճէք մայիս 19ա գատար թաթիլ իթմիշ սիր։

Լիզպոն 7 ապրիլ.—Ինկիլիթէրա գըրալը Եէսինճի էտուարտ՝ պուկիւն էօյլէնտէն սօնրա հարէքէթ իթմիշ սիր։

Պէլգրատ 7 ապրիլ.—Սըրպ հէյթը վիքէլասընտա Մ. Լազանիչին եէրինէ Մ. Տէնքիչին գահմ օլմասընտան պաչգա հիչ պիր թէպէտաիւլ վուգու պուլմամըշ սրը։

Թորգոմեան իմիլլէ մանքիւք մէօնրիմի գազէտն զայի էյլէմիկիմէն, 319 սէնէսի մարտընն 19ընճը կիւնինէն սօնրա, օ մէօնր իլէ մէօնրլէնմիշ էվրագ պիր թարաֆան իպրազ օլունը իսէ, միւթէպէր օլմասընը իլան էյլէրիմ։

Խազինէի Խասսաի Շահանէ վէ Տուլունը Ուսմանիյէի Օսմանիյէ զրաաթ ֆէնն միւլավիրի վէ Պրուսա հարիր տարիւթասլիմ միւտիրի

ԹՈՐԳՈՄԵԱՆ

22 մարտ 319 — 2—1

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԹԻՃԱՐԷԹԻ Վ. ՍԷՐՄԱՑԷԼԷՐ

ԹԻԻՐՔԻԱ ԹԻՃԱՐԷԹ ԱԼԷՄԻՆՏԷ ՇԻՏՏԷԹԼԻ ՐԷԳԱՊԷԹԻՆ ՆԷԹԻՑՃԷԼԷՐԻ

«Ֆրանսզ Թիճարէթ Օտասը» կազէթասընին պիր մէգալէսի միանասպէթիւէ պազը միւթալէաթ

Թիւրքիատա քէնտի Թիճարէթլէրինին մէնաֆիինէ չալըշմագ իւզրէ, էճնէպի տէվլէթլէրի թէպասասընին հէման ճիւմիէսի՝ քէնտի սէֆարէթ վէ գոնսոլոսխանէլերինին թէչվիգաթ վէ մուավենէթիւլ, չէհրիմիզատ Թիճարէթ օտալարը թէէսիս իթմիշ օլուսուգլարը կիպի, «Ֆրանսզ Թիճարէթ Օտասը» նամըյլա տախի պիր թէէսիսաթ վար տըր քի, թէչքիլ իտիլտիկի զէմանատան պէրի Ֆրանսանընն իխրաճաթ Թիճարէթինէ, վէ Ֆրանսըզ ֆապրիգաթօրլարընընն մէնաֆիինէ ճիտտի խրամէթլէրի վուգու պուլտուղը կէօրիւլմէքտէ տիր։

Պու Թիճարէթ օտասը թարաքընատան՝ ըէխի պուլընան Մ. Է. Ժիրոնդն նէզարէթի թահթընատա՝ պիր այլըգ ըիսալէ նէյզը օլունմագտա տըր։ Վէ մուամիլէյհ Մ. Ժիրո՝ զայէթ միւգթէտիր վէ բիացմըզ Թիճարէթինէ զայէթլէ այնա պիր զաթ օլտուղը հիհէթլէ, մէգքիւր ըիսալէտէ էքսէրիա նաֆի մէգալէլէրէ թէատիւֆ օլունմագտա տըր քի, պունլարատան պազը ֆըգրալարընը սարա սըրատան «Ճէրիտէի Շարգիէ»տէ տախի թէրճէմէ իտիլմէքտէ օլտուղը՝ միհրթէրէմ օգուսանլարըմըզընը մալիւմ տիր։

Իլթէ մէգքիւր ըիսալէտէ Մ. Ժիրո՝ ախիրէն Անատօլու չըմէնտրֆէր խաթթը վասըթասըյլա վուգու պուլան իխրաճաթ Թիճարէթի հագգընտա եռազընը զայէթ միհիմ պիր մէգալէտէ՝ Թիճարէթ ալէմիմիզատ «ըէգապէթ» ուսուլինին իֆրաթ տէրէճէսինէ վարտըրըլմասընընն նէթայիճինի հայրէթամիզ պիր սուրէթատէ նազարը տիգգաթա թագտիմ էյլէմիշ տիր։

Մ. Ժիրոնդն պու միւթալէայը սէրա իթմէսի՝ իխրաճաթ էմթամըզատան պազըսընընն (էգճիւմիզ պիրա իմալինէ խըրամէթ իտէն արբանընն) ֆիյաթը (Թիճարընը չիտտէթի ըէգապէթլէրի սէմէրէսի օլարագ) հատտը էֆզուն սուրէթատ եիւքսէլտիկինէն, էվրօբա ֆապրիգաթօրլարընընն պազգա մահալլէր մահսուլընա բաղպէթ իտէրէք, Թիւրքիա մահսուլընատան եիւզ չէվիրմէքտէ օլմալարընատան իլերի կէլմիշ տիր։

Մուհարրիրը մուամիլէյհ՝ պու միւնասէպէթլէ՝ «Անատօլու Թիճարէթինտէ իսթիմալ իտիլէն սէրմայէլեր՝ մուամէլաթընն եէքիւնիւնէ նիսպէթլէ՝ ըէք քէսիր տիր» տէյօր քի՝ պու պէյանընընն զայէթլէ հագգը օլտուղը չիւպհէտէն ազատ տիր։

Իլթէ Մ. Ժիրոնդն մէգքիւր միւթալէտէսը՝ էգոնօմի Բօլիթիգին նա՞սըլ պիր հիքմէթինէ միսթէնէտ օլտուղընը, վէ՝ Թիճարէթ ալէմիմիզ իչիւն՝ պու հիքմէթին անլայշըլմասընատան նա՞սըլ պիր տէրս չըգապիլէճէկինի իյգահ իթմէկէ լիւզում կէօրիւյօրըզ։

Էկէր ումումի պիր սուրէթտէ պահս օլունընը իսէ՝ Անատօլու բիացալարը-մըզատա բարանընն պինիսպէ ազ օլտուղը էօթէտէն պէրի սէօյլէնմիշ պիր հագիգաթ տըր քի՝ խուսուսիյէտ չըմէնտրֆէրլէրինն կիւնտէն կիւնէ արթմասը յա՝ պէօյիւք չիֆթիլիքլեր թէչքիլի, ֆապրիգալար թէէսիսի, վէ մատէնլեր քիւշատը կիպի իշլերին դօլայլարընը չու զէմանտա՝ պու նէարէթին պիր գաթ տահա հրսս օլունմասը թապիի տիր։

Ֆագաթ՝ պէգիմ Անատօլուճա «Թիւճարլըզ» տէահիկիմիզ մէսլէքէ հարը միւթալէա իթաէկիմիզ թագտիրատ՝ իշ պաշգալարը։ Օ հատտ՝ Մ. Ժիրո բէք հագգը տըր։ Անատօլու Թիճարէթիմիզատ իսթիհսալ իտիլէն սէրմայէլեր —մուամէլաթընն եէքիւնիւնէ նիսպէթլէ— (պու շարթա տիգգաթ իտիլմէսինի սուրէթը մախսուսէատ ըէճա իտէրիզ) հագիգաթէն ֆազլա տըրլար։

Անատօլու Թիճարէթիմիզ նէ՞տէն իպարէթ տիր. —սէնէվի չուգատտա մըգատտա աֆիոնը, Թիֆթիկի, պուղտայը, արբայը, քիթրէյի, ճէհրիյի, բամուղը, եունը, խալըյը վէ քիլիմի (էշնասըլ ատէտ վէ մըգատտը մահտուտ օլան 20-25 գալէմ մահսուլաթ վէ մամամուլաթը) Սթանպօլա, վէ Էվրօբա բիացալարընա իխրաճ իթմէքտէն իպարէթ տէյլի՞լ մի։

Շիմամ՝ Անատօլումըզատա Թիճարէթ ալէմինէ չըգտրըլան հէման ճիւմէսի՝ միւհասրէն պու իչի եաբըյօրլար։ Շէօյլէ քի՝ մուամէլաթընն մահտուտ օլան մըգատտընա նիսպէթլէ՝ օ իշլերին կէչիրտիրէպիլէճէկի մըգատտը պիր գաչ միսլի սէրմայէ մայէ իչիւն՝ քէտտ արանըլմագտա տըր։

Պէօյէ պիր հալին նէթիյճէսի նէ՞ տիր։ Շիտտէթլի պիր ըէգապէթ, վէ օ ըէգապէթին սէմէրէսի օլարագ՝ պիր Թարաֆատան ֆիյաթլարընը հիսապսըզ պիր սուրէթատ եիւքսէլմէսի իլէ պէրապէր տիկէր Թարաֆատան տա՝ Թիճարընը իսթիֆատէսի կիթաիքճէ էքսիլէրէք, եա բէք ազ քէտտ իլէ իքթիֆա իթմէք, վէ՝ եախատ՝ բիացայը Թուրմագ (եանի Էվրօբա վէ Ամէրիգանընն սինտիգա մուամէլաթընը Թագիտ էյլէմէք) սուրէթլէ՝ Թիճարէթի ատէթա գումար հալինէ կէթիրմէք։

Թիճարէթ ալէմինտէ պուլունանլար տիգգաթ իթսինլէր քի, էկէր աֆիոն վէ Թիֆթիք Թիճարէթլէրի եիւգիլինատէն չիմտիյէ գատտա վուգու պուլան պինլերճէ լիրա զարարլար տօղրուտան տօղրույա Թիճարէթ մուամէլաթը իճրա իտիլմէսինին նէթիյճէսի՞ մի տիր։ Եօգսա՝ օ մուամէլաթընն գումար հալինէ կէթիրիլմէսինի՞ն մի։

Տիկ էր Թարաֆատան կէրէքալմագտա, վէ կէրէքսաթմագտա եէքտիկէրիմիզէ գարշը չիտտէթլի պիր ըէգապէթէ գօյլըմագլըզմըզընը (քի բէք Թապիի տիր, զիրա մատամ քի ճիւմէթմիզ տէ պու իշլերի եաբըյօրըզ, Թեայյիւշիմիզի պիթթապի օնլարատան պէքլէրիզ) պուզտայ կիպի, արբա կիպի, էնվահ հուպուպաթ կիպի մահսուլարըմըզ Թիճարէթինին իսթիֆատէսինի նէ՝ գատտար Թահտտտ իթտիկինի տիւշունմէլի տիր։ Ըէգապէթ պու Թիճարէթլերի էօյլէ պիր տերէճէլերէ տիւշիւրմիշ տիր քի, Թէմէթթիւ իհթիմալինէ չիմտի արթըզ «քեար» տէմէք ճաիզ օլմայուլ, էկէր «գօմիսիօն» տէնիլիր իսէ, տահա տօղրու օլուր։ Հալ պու քի, գօմիսիօն նէմինտէն օլան օ ուֆագ քեարա մուգապիլ, բիացանընն տիւշար օլապիլէճէկի Թէպէտտիւլաթընն նէթայիճի վար տըր. չէօյլէ քի, չօգ քերրէ՝ բէք ուֆագ պիր քեար մուգապիլինտէ պինիսպէ միհիմմ օլան զարար իհթիմալլերինի կէօզէ ալմագլըզա մէճպուրիյէթ հասըլ օլույօր։

Շուրասը տա ունուտըլմասընն քի, պու հալ եաբընը Անատօլու Թիճարէթինտէ տէյլի տիր։ Էվրօբա իլէ իճրա իթտիկիմիզ իտիալաթ Թիճարէթինին պազը գըսմըրընատա՝ էգճիւմէ ամէրիգան, պասմա, պէյազ գումաշլար, վէ տէմիր Թիճարընը կիպի իշլերտէ տախի այնի հալի միւշահէտէ իտիյօրըզ։ Պու իշլերտէ տախի Թիւրքիամըզընը սարֆիյաթընա նիսպէթլէ, պինիսպէ չօգ սէրմայէլեր իսթիմալ իտիտիկինատէն, ըէգապէթ՝ քեարը կիթտիքճէ Թագիլ էյլէմէքտէ տիր։

Գրսա պիր սէօզ իլէ տէյէպիլիրիզ քի, կէրէք իխրաճաթ վէ՝ կէրէքճիսալաթ Թիճարէթլերիմիզատ հէման ճիւմէսիզնի տէ այնի իշլերի եաբմագտա օլմագլըզմըզ՝ էգոնօմի Բօլիթիգ նօգթաի նազարընատան պիր խաթա տըր։ Պու հալ՝ քեարըմըզընն կիթտիքճէ էքսիլմէսինէ, վէ զարարլարընն (օնլար իլէ պէրապէր իֆլասլարընն տա) բէյատէրբէյ արթմասընա սեպեպ օլմագտա տըր։

Պինանէնալէյհ՝ ճիւմէմիզ պու պիր գաչ գալէմ մալին իսալալի վէ իխրաճը Թիճարէթլերիյէ իշթիրալ իթմէյիպ, ֆասիլէթ իգթիսարըմըզը, վէ սէրմայէլերիմիզի պազդա ճիհէթլերտէ գուլանմալըյըզ։

Աճագա հանընը ճիհէթլերտէ։

Սանաաթքէարըզատա վէ չիֆթճիլիքտէ։

Շիմտիքի եաբարզըմըզ իշ՝ պաշգասընընն հասըլ իթտիկի պիր մալի՝ եա Անատօլուտան Թիւրքիամըզընն սարֆիյաթ բիացալարընա վէ մէմալիքը էճնէպիյէյէ նազլ իթմէքտէն, վէ եախատ Էվրօբատան Թիւրքիամըզա կէթիրմէքտէն իպարէթ տիր։

Քէնտիմիզ պիր շեյ հասըլ իթմէյօրըզ. պաշգալարընն հասըլ իթտիքլերինին՝ սարֆիյաթ բիացալարընա եէթիշտիրմէք իչիւն պիր ճընս վէսաթէթ իլէ (սէրմայէլի պիր տէլալըզ իլէ) իքթիֆա էյլէյօրըզ։

ՀԱՍԸԼ ԻԹՄԷԼԻ ՏԻՐ. հասըլ իթմէք մուամէլաթընտա զայէթ վասի պիր մէյտան վար տըր. վէ —պիր ազ էվվէլ սէօյլէտիկիմիզ վէճհ իլէ— չըմէնտրֆէրլէրին ինչասը տա՝ ՀԱՍԸԼ ԻԹՄԷՔ մուամէլաթընը գօյալաթմագտա տըր։

Լիւզումընատան ֆազլա Թիւճարլարըմըզ օլտուղը հալտէ, սանաաթքէարլարըմըզ, ֆապրիգաթօրլարըմըզ, վէ չիֆթճիլերիմիզ՝ լիւզումա նիսպէթլէ ազ տըր։

Թիճարէթ ալէմինտէ գուլանտըրըզ սէրմայէլերին պիր մըգատտը՝ պու իշլերտէ իսթիմալ օլունմալը տըր։

Օ հալտէ հէմ Թիճարէթ ալէմինտէ՝ լիւզումընատան ֆազլա սէրմայէլեր իսթիմալ օլունմասընատան իլերի կէլէն չիտտէթլի ըէգապէթին էօնիալընը, հէմ՝ իխրաճաթ Թիճարէթիմիզին Թէրագգըսըյա պէրապէր, իհթիյաճաթըմըզընն պիր գըսմընն տախիլէն Թէտարիքի տէ միւյէսսէր օլուր։ Գ. Ս.

ԱԼԷՄԱՆԻԱ ԻՄՊԷՐԱԹՈՐԸ ԳՕԲԷՆՀԱԳՏԱ

Կէչէն ճումա կիւնիւ Ալէմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Կիյեօմ՝ Թէլէկրաֆքն խապէր վերտիկի Թամ բրօկրամ մուճիպինճէ Գօբէնհակտա իճրաի մուամէլէ իթմիշ տիր։ Օ կիւնիւ սապահյայն իմբէրաթօրը միւշարէլէյհ՝ Ալթնօրտիչէս միւզէսի իլէ Թօրվալասէն միւզէսինի զիյարէթ իթմիշ վէ Ալէմանիա սեֆիրի Մ. տը Շէօնին նէզարինտէ Թաամ էյլէմիշ տիր։ Իյալտ Թաամա սէնայի, ֆիւնուն, Թիճարէթ էրպապը իլէ օրտու վէ տօնանմա իւմէրասը տավէթ օլունմըշյար իտի։

Եէվմը մէգքիւրատ էօյլէնտէն սօնրա իմբէրաթօր Կիյեօմ՝ Դիամբէնպօրկ գուրպինտէ Տիրէհավինտէ պիր սէյրան իճրա իթմիշ վէ օրատա գրալ իլէ Թաամ էյլէմիշ տիր։ պատէհու վէլիհահ բրէնս վէ բրէնսէսին նէզտինտէ ըէսմի պիր սուարէտէ հազըր պուլունմըշ տըր։ Մէգքիւր ճէմիյէթատ տէօրթ եիւզ քիշի տավէթ օլունուպ, պու մէտուիյն միյանընատա միւթեատտտ զէվաթը քիրամ վէ Գօբէնհակ պէլէտիյէ ըէսի մէվճուտ պուլունըյօրլար իտի։

Իմբէրաթօր Կիյեօմ՝ վէլիհահտ բրէնսին մախտումըը բրէնս Շարլ իլէ բրենս Հարօլտա էկը Նուար նիշանընը իթա էյլէմիշ տիր։

Ալէմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Կիյեօմ՝ տիւն Թելէկրաֆքն խապէր վերտիկի իւզրէ, բազար էրթէսի սապահ Ալէմանիանընն Քիել լիմանընա միւվասլէթ իտուպ, անտէն Պերլինէ ազիմէթ իթմիշ տիր։

ԳՐԱԼ ԷՏՈՒԱՐՏ ԼԻԶՊՕՆՏԱ

Ինկիլթէրա գրալը Եէտինճի էտուարտ իլէ Բօրթուկալ գրալը Տօմ Գարլօս՝ կէչէն ճումա կիւնի ըէֆագաթլարընտա տիւք տը Օբորթօ պուլընտըզը հալտէ, Սինթրա քէօշկիւնէ ազիմէթ իթմիշլեր տիր։ Ավտէթինտէ գրալ էտուարտ՝ հէյէթը սիֆէրայը վէ այան ու մէպուսան մէճլիսլերինին հէյէթը մուրախասէլերինի գապուլ էյլէմիշ տիր։ Պունլար՝ գրալը միւշարէլէյհէ պիր թէչէքքիւր մազպաթասը թագտիմ իթմիշլեր տիր։

Գրալ էտուարտ՝ ճէվապընտա, Բօրթուկէզ վաթանընընն միւտաֆէասը իչիւն եան եանա վէ միւթէֆիգէն Բօրթուկէզ վէ Ինկիլիզ օրտուլարընն մուհարէպէ իթտիքլերի թօռէա-Վէտրաս նամ մէչհուր լէվհայը պիր քերրէ տահա սէյր ու թէմաշա իթտիկինի պէյան իթմիշ վէ չէօրլէ սէօյլէմիշ տիր.

«Հէյէ քի պու հալ թէքմիլ թէպէտտիւլ իթմիշ տիր. պու իքի միլլէթ՝ էսկի տիւշմանլարըյլա միանասէպաթը տօսթանէ վէ սամիմանէտ պուլունըյօրլար։

«Պիր չօգ ասրլըգ իչպու իթթիֆագ՝ թէճատտա վէ թէէյիտտ օլունմըշ տըր. պու իթթիֆագ՝ անճագ պիզիմ իքի մէմլէքէթլերիմիզին վէ միւսթէմլիքէաթլարընընզին սուլհճույանէ թէրազգըսընա մէյլ իսէպիլիյօր։»

Նութգընընն խիթամընատա գրալ էտուարտ՝ պիզիմիմէ էհալի թարաֆընատան հիւսնի գապուլ օլունմասընատան նիչէ միւթէասսիր օլտուղընը պէյտան էյլէմիշ տիր։

Ագամ Լիզպօն չէհրինտէ գանտիմտօնանմասը իճրա օլունմըշ վէ թաճէ նէհրի իւզերինտէ սէնայիի նարիյէ իճրա օլունուպ, մահթապլար վէ ֆիշէնքլեր եագըլմըշ տըր։

* * *

ՃԻՊՐԱԼԹԱՐՏԱ

Եէտինճի գրալ էտուարտ՝ չարչէնպէհ, եանի պու կիւն էօյլէնտէն սօնդրա սաաթ իչ բատտէլէրինտէ ճիպրալթարա միւվասլէթ իտէճէյինի մէմուրիյնը մահալլիյէյէ իչարու իխպար էյլէմիշ տիր։

Պիրինճի տէֆա օլարագ պիր Ինկիլիզ հիւքմտարը ճիպրալթարը գիյարէթ իտէճէք տիր։ Պունընա պէրաբէր գրալը միւշարէլէյհ՝ բրէնս տը կալ օլտըզը զէման իքի տէֆա ճիպրալթարա կիթմիշ տիր. չէօյլէ քի պիրինճի տէֆա 1859 սէնէսինտէ վէ իքինճի տէֆա 1876տա Հինտիսթանատան ավտէթինտէ մէվգբի մէգքիւրը կէօրմիւշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽՍՐԻՃԻՆԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՆԷ

Լօնտրատան վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Թրանսվալ իսթիգրազը՝ Բասգալեատան սօնրա մէվգբի թէտավիւլէ չըգտրըլաճագ տըր։

Մէպուսանատան Մ. Ժօրէս՝ տիւն Ֆրանսա Մէճլիսը մէպուսանընա պիր էվրագ թագտիմ իթմիշ տիր։ Պունտա մէպուսը մամիլէյհ՝ Տրէյֆիւսին իսթինաֆը ալէյհինտէ չըգտրըլան մէքթուպընն սախթէ օլտուղընը իսպաթ իտիյօր։

Գուլկարիսթան միլլի Պանգասընտա միհիմմ սուի իսթիմալաթ մէյտանա չըգտրըլմըշ տըր։ Պէօյիւք պիր մէմուր ազ իտիլմիշ տիր։

Ինկիլթէրա գրալը Եէտինճի էտուարտն մայիս Շտէ Բարիզէ միւվասլէթ իտուպ, իքի իւչ կիւն օրատտա գալաճաղընը Ինկիլթէրա հիւքիմէթի ըէսմէն խապէր վերիյօր։

Սրպիա մէճլիսը վիւքէլասը՝ հուտտտա ասաքիրը մուհաֆըզայը արթըրմագ վէ ինթիյաթ ասաքիրինի սիլահ ալթընա չաղըրմագ նէյէթինտէն վազ կէչմէյէ գարար վերմիշ տիր։

Բօմա կազէթալարընընն պէյանընա կէօրէ, Բուս Թէպասասընատան օլուզ կէչէնտէ Իթալիատա Թահթը Թէվգիֆէ ալընան կօյ՝ մէմալէքէտէն թարաը իչիւն ալէյհինտէ սուտուր իտէն էմրնամէ իւզերինէ Ֆրանսըզ հուտտտընը Թէրճէհ իթմիշ օլմաղլա, եվվէլքի ագշամ բօլիսլեր ըէֆագաթըյլա Պարտանէյէ միւթէվէճիհէն հարէքէթ իթմիշ տիր։

Կէչէն ճումա ագշամը Միւճթէմէաի Ամէրիգանընն Պերլին սէֆիրի Մ. Շարլըմանեը Թուէր՝ պիր չէհրային իճրա իթմիշ օլմաղլա, պունտա 1000 քիշիտէ զիյատէ տավէթլի հազըր պուլընմըշ տըր։ Մ. Շարլըմանեը զայէթ սիւսլի վէ պրօտէլի պիր լիւնֆօրմա կիյինմիշ օլտուղը կիպի, պիլիճիմտէ մէմուրինը սէֆարէթ տախի՝ սէֆիրը միւշարէլէյհէ իմթիսալ իթմիշլեր իտի։ Պիր Ամէրիգա սէֆիրի՝ պիրինճի տէֆա օլարագ Ինկիլիզ հիւքմտարը մէճլիսինի տէֆա օլարագ սիյահ էլպիսէտէն սարիը նազար իթմիշ տիր։

ՏԻՐՍԱԱՏԷԹՏԷ ԱԼԷՄԱՆ ԲՐԷՆՍԼԷՐԻ

ՐԷՍՄԻ.—Հաչմ. Ալէմանիա իմբէրաթօրը հազրէթլէրինին պէօյիւք մախտումըը Ֆրէնս Ֆրէտերիդ Կիյեօմ վէ Ֆէխամ. բրենս Էյթել Ֆրէտերիդ հազարաթընա՝ Ալէմանիա մասլահաթկիւզարը պարօն տը Վանկենհայմ հէնսպալէրի հազըր պուլընտըզը հալտէ, Երլրազ սէրայը Հիմայունընատա տիւնքի սալը կիւնիւ ագշամը պիր զիյաֆէթը Սէնիյէ քէչիտէ պուլուրլարդ, իչպու զիյաֆէթը Սէնիյէտէ Միւլիւքանէտ Զաթը սամի Սատարէթբէնտի իլէ Սալիյէ նազրը իւպ. տէվլ. բաշ հազրէթլերի վէ Զաթը վալեսի Սէրասքէրի վէ Շուրտի Տէվլէթ ռէիսի վէ Տախիլիյէ նազրլարը վէ Թօրխանէի Ամրէ մուշիրի վէ Մալիյէ վէ Եվգաֆը Հիմայունի վէ Թիճարէթ վէ Նաֆիա նազրլարը վէ միւսթէշարը Սատրը ալի աէվլ. բաշալար հազարաթը, վէ միւշարէլէյհիմա բրենսլէր հազարաթընընն միհմանատրլըգլարընա

---

(35)

ՄԱՐՍԷԼ

ԵԱԽՕՏ

ԵԷՆԻ ԲԱՑԻՑ ԷՍՊԱՐԸ

Մարսել.—Մատամ քի ալիֆթէկեանընն էն մէչհուրէլերիյլէ միանասէպաթա պուլընը իմի, չէրէֆինիդէ խալել կէթիրմէքտէն իճթինապ իտիյօր ամմէք տիր։

Պանքէր.—Պու խուսուսատ քէնտիսինատէն էմին իմ, նասիհաթլարըմա տայմա ըիյէթ իտէր, Բարիզէ չէհրէթչիտիր պիր ագթրիոլ միանասէպաթա պուլընընը իչիտիր իտէմ՝ կէօզ գարալագ հիչ պիր չէյ սէօյլէմմ. Ֆագաթ էմին օլունը քի, պիր իչէի գըզ սէվմէտինէ միատատ իթմէմ. Բարիզատ բարա խարճ իտէն պիր ատատ՝ չէրէֆլի պիր սուրէթատ խարճ էյլէմէլի տիր. պէն պունը քէնտիմէ գատատ իթթիխալ իթմիշեմ։

Պանքէրին պու սէօզլէրի՝ մախտումընա վէրտիկի նասիհաթլարընա ատէրի հագգընատա քէտֆի ատրէճէատ պիր ֆիքր բէյտա իթմէտինէ քէֆայէթ իտէր իտի։ Մարսել ճէվապէն ատատ քի,

—Մախատումընընզէն տա սիզին Թավսիյ իթտիկինիզ գավատ խարիճինատ հարէքէթ իթմէյէճէկինէ էմին իմ։

Պանքէր.—Զաթէն էշնէսթին պէյուտա սաաֆ իտէպիլէճէկի բարանընն մըգատրընը տա Թահտտ իթմիշեմ տիր. ճէպ խարճլըզը օլմագ իւզրէ քէնտիսինէ այատա իւչ եիւզ ֆրանգ վէրիյօրըմ. խանէ վէ պօղազ մասրաֆը եօգ տըր, տիլարընընն մէտարիֆինի տէ պէն Թէվվիյէ իտէրիմ։ Պունատան մատատա, պէնիմ պօրտատ ատէլալարըմընն վատրթալարըյլա պազը ուֆագ թէֆէք մուամէլաթ իտրա իթմէսինի տէ միատատ խիյօրըմ։ Պօրտատ իչէրինտէքի մէհարէթի էպպէպիյլէ պու մուամէլաթատան տայմա բարա գազանընը, ֆագաթ տույունընատան հապպէի վահիտէ Թէվվիյէ իթմէյէճէկինի քէնտիսինէ իսիթար իթթիմ. պու նօգթա տա պէնճէ պիր գահատ հիւքմընատ տիր։ Պօրտատան Թարա օլունաճաղընը եախատ գլիւպտէ տույունընը Թէվվիյէ իթմէմէ օլմասընատան ատլայը խմմինին իլան խալիճէճէկինի իչիթէսմ՝ եինէ օն բարա վէրմէմ։

Մարսել.—Ազիզիմ պարօն, սիզին հագիգաթէն պուլընմազ պիր տատ օլտուղընընը վէ հըմայէ իթթիկիմ ատլիդանընընն նէզարինդէտ պուլընարագ տիւնատ տվալինէ բէք էյի քէտտը վուգուֆ իտէճէկինի անլայյօրըմ։

Մարսել պու սէօզլէրի սէօյլէտիքճէն սօնրա —հէր հարէքէթինի քէնտինճէ իթթիխազ իթմէյ օլտուղը պիր Թագըմ գավատէ խաթնատա իտէն— պու պանքէրատէն ինֆիքեաք իթմէք խաթէյօր իտի. պու էնատատ գլիւպին խըտմէթճիլերինատէն պիրի կէլիպ Մ. Սավինիէն Գրէվանընն հէման վագթ զայպ իթմէքտէրինն քէնտիսինէ կէօրիւշմէք խաթէտիկինի վէ գլիւպին խուսուսի միւլագաթլարա մախսուս մահալինատ պէքլէտիկինի սէօյլէտիկի ճիհէթէ, Մարսելին պանքէրատէն այրըլմասը իչիւն Թապիի պիր վէճիւլ խաթիկղար իթմէյ օլատ։

Մարսել պու վէճիւլատէն մէմնուն օլմագտա պէրապէր Սավինիէն Գրէվանընն պէօյլէ քէնտիսինի արամասընը գաթան միհթէմլի տատ իթմէտիկի ճիհէթէ, մուամիլէյհին կէլիկինի իչիթմէսինատէն սօնրա միւչրը Թէատճիւպ օլարագ, պանքէրէ տատ քի,

—Սիզէ Թագիմ իտէճէկիմի պէրազ եվվէլ սէօյլէտիկիմ ատլիդանընը կէլմէյ, քէնտիսինի գապուլ իթմէք իչիւն միատատէնիզէ սիզատէն այրըլատճաղըմ։

Պանքէր.—Բէք ալէտ, ատլիդանընը պանա չիմտիատէն Թանընթատիլիրսինիզ. միւլագաթ սալօնընա սիզինէ պէրապէր կէլէյիմ մի։

Մարսել.—Ֆայր, չիմտի կէլմէնիզ ֆիտէսիզ տիր, քէնտիսինի Գալիֆօրնիատա պանա Թավսիյէ իթմէյ օլան զաթ հագգընատա խուսուսի սուրէթատ սէօյլէյէճէքլերիմ վար տըր. եարընն մութլագա իտարէխանէնիզէ կէթիրիրիմ։

Մուամիլէյհ պունը ատէքճէն սօնրա Մ. տը Կօնտօնընն ճէվապ վերմէքինէ պիլէ վագթ պէրրագգասըզընն ատէլէ իլէ սալօնատան տիշարը չըգտը. բէտէրինէ սատրդ գալմըշ օլան եէկեանէ տօսթունընն մախատումընը կէօրէճէկինի տիւշունէրէք ֆէվգէլատատ տիւշարը հէյէճան օլմաշ իտի։

Գալպի բէք չօգ սէնէատէն պէրու հրսս իթմէմիշ օլտուղը պիր չիտատէթլէ չարըմագտա իտի։

Գալիֆօրնիատա քէնտիսինի իչղալ իտէն վուգուտաթը միթենեվվիա արատընատա մուհապպէթի հէման քատմիլէն ունութմըշ օլտուղը հալտէ, չիմտի պու սէլիգանընը իպպագը մէվճատէթ իտատ, անը հըմայէսի ալթընա ալտրագ կէօնիւլինի եէնիատէն մուհապպէթ ալատագ իտի։

Սավինիէնին քէնտիսինի արամագ իչիւն նա՞սըլ օլուպ տա գլիւպէ գատտար կէլմէյինի անլամայյօր իտի իսէ տէ, պու խուսուսը ուզուն ուզատի տիւշինմէյիպ, ատճէլէ իլէ գլիւպ ազասընընն միւսաֆիր գապալ իթմէլերինէ մախատատ օլան սալօնա կէթթի. գարարը ալչընճա, ուզուն պօլու վէ էամէր պիր տէլիգանը կէօրիւպ, գօլարընը ալարագ, քէնտիսինէ տօղրու չըթապ էյլէտի։

Ֆագաթ տէլիգանը՝ մուամիլէյհին ուզաթմագտա օլտուղը էլլերի սըգմագը, պիլագիչ գըյամ իտուպ սօնագ պիր սուրէթատ տէտի քի,

—Զանն իտէրսէմ, Միւսիւ Գարտտագ տը Գալօրատտ իլէ կէօրիւշիյօրըմ։

Մարսել.—Էվվէթ, ազիզիմ, սիզի կէօրմիւկիմաէն տօլայը նէ գատտար մէսրուր օլտուղըմը Թարիֆ իտէմէմ։

Սավինիէն.—Նանըլմագտա օլմալըընը, Միւսիւ, իսմիմ Գրէվան տը, վէ զիյարէթիմին սէպէպի տէ...

Մարսել.—Էյի եա, իլթէ պէնիմ Գալիֆօրնիատատի տօսթը ազիզիմին բէտ էյի թանըմըշ օլտուղը Միշել Գրէվանընն մախատումը Սավինիէն Գրէվան տէլիլմինիզ։

Սավինիէն պարիատան պիր սուրէթատ գանուշմաղա տէվամ իտէրէք,

—Միւսիւ, զիյարէթիմատէն մագսէտ՝ տիւնքի կիւն վուգու պուլմըշ օլան պիր հատատէէն պահս էյլէմէք տիր։

Մարսել.—Նէ տիմէք իսթէտիկինիզի անլամայյօրըմ։

Սավինիէն.—Շիմտի նիչանլըմ օլուպ եագդն զէմանատա զէվվէմ օլմասը մուգարրէր պուլընան պիր գըզը օգագատա կէօրիւպ եանընա կիթմէկէ վէ խանէսինէ գատտար բէֆագաթ իթմէկէ միւթեատրը օլմուշընընը։

Մարսել.—Էվվէթ։

Սավինիէն.—Հէր քէտի պու գըզա բիայէթէ մէճպուր իթմէք պէնճէ մուգարրէր տիր. հարէքատը վագրանընդատան օլայը սիզատէն Թարզիյէ Թալեպ իթմէկէ կէլիյօրըմ։

Մարսել՝ ուֆագ Թէֆէք չէլլերատէն տիւչարը Թէատճիւպ օլան ատամլարատան տէյիլ իտի. հալ պու քի, Սավինիէն Գրէվանընն քէնտիսինի ատէլլօյա տավէթ իտէէկինի խաթրընատան կէչիրմէք իտի։ Պիր ազագիգա տիւչարը Թէատճիւպ օլատ։ Մուամիլէյհին պու հալի՝ Սէսիլին նիչանլըսընն տա նազարը տիգգաթընը ճէլպ էյլէտի։ Մարսել հէվազ վերմէք իչիւն հիչ պիր սէօզ պուլամայյօր իտի։

(Տէվամ)

պուլունան Շուրթի Տէվլէթ Միւլքիւէ սաիրէսի ազատընտան տէվլ. Թուրքան բալա վէ Մէարիֆ նազիրը վէ Միւշէիր Հիւմայուն միւտիրի աթուֆ.պէյ էֆ.լէր հազարաթը վէ խըստէթը սալթանաթը Սէնիյէտ պուլընան Ալէքսանիալը գէ. վաթ վէ միւշարէլէյհիւմա բրէնսլէր հազարաթընան մայէթլէրի վէ սէֆարէթ մէմուրլարը վէ Մապէյնը Հիւմայունը Միւլիւքանէ մէմուրիյնի հազիր պուլունմադ չէրէֆլիէ միւպահի օլմուշլար արը։

Բրէնս Ֆրէտերիգ Կիյեօմ վէ բրէնս Էյթել տիւն սապահ Մէրասիմ տարէսինան խաս Ալիբը արապարը. նա բաքիպն վէ գարշըլարընտա Թուրքան բալա օլտուղը վէ բէֆազաթլարընա մայէթլէրի էրքաեանը վէ Ալիմանիա սէֆարէթի աթաչէ մէլիթլէրի բրէնս Հայֆէլա, Ահմէտ Ալի բալա վէ սաիրէ պուլընտղը հայտ, Պէշիքթաշ, Տօլմա Պաղչէ, Գալաթա Թարիգիյէ քէօրիւտէն Սիանպոլ Թարաֆընա կէշիպ Ա.յա Սոֆիա ճամիսինէ միվասէլէթ իթմիշլեր, վէ միհմանաարլարը բալալար վէ միւզէի Հիւմայուն միւտիրի ա.թուֆ. Համտի պէյ հազարաթըյա պիրլիքաէ ճամիի մէզգիւրը տէրուընը Թէմալա իթմիշլեր, վէ մուախիրէն ճամինին պիրինճի թապասընա չըգըպ օրատաքի ատարը աթիգատան օլան տէֆթէկահ մահալլինի սէյր իթմիշլեր տիր։ Համտի պէյ հազրէթլէրի՝ բրէնսլէրէ ատարը աթիգա հագգընտա էյղահաթ վէրմիշ տիր։

Միւլարէլէյհիւմա բրէնսլեր իլէ մայէթլէրի սօնրա Թօրգաբու սէրայը Հիւմայունընը Ա.յասօֆեա Թարաֆընտաքի Պաղը Հիւմայունատա կիրիպ միզէյէ գէյարէթ իթմիշլեր տիր։ Բրէնսլէր՝ միզէխանէէ մէմուրլարը Թարաֆընան խթիգպալ օլան սալոնա կէօթիւրիմիշլեր վէ միզէխանէէքի էն նէֆիս ատարը աթիգայը վէ սաիրէնին հէր Թարաֆընը Թէմալա էյլէմիշլերտիր։ Բրէնսլերին նազարը տիգգաթընը պիլիասա Պէօյիւք Իսքէնտերին լահտը (մէզար) վէ Մըսըր Ֆրաունլարընին մուվաֆալարը վէ Ատորի տէվրինտէն գալմա խուԹուԹը միխիյէ (բաւեռագիր) իլէ եաղըը ահտանամէյէ հավի պիր Թագըմ լէվհալար ճէլզ իթմիշ տիր։ Միւտիր Համտի պէյ՝ պուլլար հագգընտա բրէնսլերէ իյղահաթը լագրմէ Ֆրանսըզա լիսանյա վէրմիշ տիր։ Բրէնսլէր՝ միզէխանէէ կէօրինիքլերի ատարը ինթիգամ վէ Թէրագրան տօլայը միւշարէլէյհ Համտի պէյ հազրէթլերինի Թէպրիք իթմիշլեր տիր։

Պատէհու Թօրգաբու սէրայը Հիւմայունընը տախի զիյարէթ իթմիշլեր վէ Խաղինէ քէթխիւտասը Էտհէմ պէյ, վէ սերայ մուհաֆըզը Բիգա բալա հազարաթը վէ տիկէր մէմուրլը Թարաֆընտան պիլիսթիգպալ վէ ատաքիրը Շահանէ Թարաֆընտան բէսմը սէյամ իյֆա օլունարընը հալտ Խաղինէ Հիւմայունը վէ Պաղտատա գասրը Հիւմայունընը վէ սերայը Հիւմայունն սաիր տաիրէլերինի սէյր ու Թէմալա իթմիշլեր տիր։ Բրէնսլերէ գահվէ վէ Թաթլըլար իքրամ օլունմըշ տրը։

Բրէնսլէր սաաթ 5 պուչուգ բատաէլերինտէ սերայը Հիւմայունն եալտրզը գաբուսընտան արապարա պինէրէք, Սուլթան Մահմուտ Թիւրպէսի տէրունընը զիյարէթ իթտիքտէն սօնրա, Պաղը Ալի ճատասի Թարիգիյէ Սիրքէճի իսքէլէսինէ միվասէլէթ օլունմըշ, վէ «Թէչրիֆիյէ» վարբը Հիւմայունը.յա սաաթ 6 պուչուգ բատաէլերինտէ վէ «Բէհպեր» «Գամէր» վէ «Զիյնէթ» սթիմպոթլարը բէճգաթըյա վէ էօնտէն Անատոլու չըմէնտքիէրի տիրէքթորլըղընա մախսուս սթիմպոթ պուլընաղը հայտ Հայտար-Բաշտատա բրլսթըմ իսքէլէսինէ միվասէլէթ օլունմըշ տրը։ Բրէնսլերին բալքիպ օլտրգլարը վարբ բրլսթըմա եանաշտղը սբրատա, Ալէմանիա սէֆարէթի մասլահաթկէլուգարը Պարօն Վանկէնհայմ վէ սէֆարէթ պաշ քեաթիպի, Անատոլու չըմէնտքիէրի միւտիրը ումումիսի Մ. Զանտէր վէ մուավինի Մ. Հիւկնէն (պաշլարընտա ֆէս օտուղը հայտ), Տուլունը Ումումիյէ Ալէման տաինլէր վէքիլի Պարօն Թէսթա, Անատոլու չըմէնտքիէր գումբանեասը էնսբէքթէօրի Մ. Գրբէյս վէ սաիր մէմուրին Թարաֆընտան իսթիգպալ օլունմըշլար տրը։ Բրլսթըմ իսքէլէսինէ միւքէմմէլ իալլար գոնմուշ իտի։

Բրէնսլէր՝ իսքէլէյէ չըգտրգլարընտա Մ. Վանկէնհայմ վէ Մ. Զանտէր եանլարընտա պուլունտղը հալտ, եայա օլարագ զիյաֆէթ իչուն Թախսիս գելընան կէօմրիւք տաիրէսինէ կիթմիշլեր տիր։ Իսքէլէնին հէր իքի Թարաֆընտա բոլիս, ժանտարմա, պէլետիյէ մէմուրլարը ախազը մէվգբի իհթիրամ օլմուշլար տրը։ Պիր ազ էօթէտէ Իսկիհատար միւթէսարրըֆը, վէ 10ընճը վէ 9ընճը տաիրէի պէլետիյէլեր միւտիրլերի վէ սաիր մէմուրին Թարաֆընտան մէրասիմը իսթիգպալիյէ էյֆա օլունմըշ տրը։ Իսքէլէսէն կէօմրիւք տաիրէսինէ գատար մէսաֆէնին հէր իքի Թարաֆը Օսմանլը պայրագլարը.յա Թէգդին օլունմըշ տրը։ Կէօմրիւք տաիրէսինին գաբուսը բիյկեահրնտա մախսուսէն պիր քէմէր եաբըլմըշ վէ հէր իքի Թարաֆ Օսմանլը պայրագլարը.յա Թէգդին իտիլտիկի կիպի, գաբունըն հերիքի Թարաֆլարը տախի Թուրունճ վէ լիմոն վէ սաիր աղաճ վէ չիչէքլերլե տոնատըմըշ տրը։

Սալոնը գաբուսը իսթիհնտէ Օսմանլը վէ Ալէման պայրագլարընտան պիր արմա Թէչքիլ իտիլմիշ տիր։ Բրէնսլերի՝ Մ. Զանտէր տօղրուճա մէզգիւր սալոնա կէօթիւրիպ, պիր ազ իսթիրահաթտան սօնրա սաաթ 7ատ զիյաֆէթ պաշլանմըշ տրը։ Բրէնսլերին չերէֆինէ վերիլէն իչուն զիյաֆէթ 30 քիշիլիք օլուպ, պալատէ իսմէրի սէպգ իտէն զէվաթ իլէ միհմանտարլար վէ սաիրէ հազըր պուլընմըշլար տրը։

Զիյաֆէթին խթամընտան սօնրա միւշարէլէյհիւմա բրէնսլեր վէ միհմանտարլարը վէ մայէթլերի վէ Մ. Զանտէր իլէ Մ. Հիւկնէն վէ Մ.Թէսթա՝կրուբչէքլինտէ պիր գրթա ֆոթոկրաֆլարը ալընմըշ տրը։ Ֆոթոկրաֆը չըգարան Սամի պէյէ՝ բրէնս Ֆրէտերիք՝ Թիւրքճէ օլարագ «Թէչքէքիւր իտերիմ» էէմիշ տիր։

Պատէհու միւշարէլէյհիւմա բրլսթըմ քէնարընտաքի Վինճի մայունանընն եանընա կիթմիշլեր տիր. մէզքիւր մայունայա պիր վակոնն իքի Թէքերլեյինի չէքմէք սուրէթիյլե հարաքէթ իթտիրիմիշ, իքինճի ճէսիմ մայունատա տա եալընրզ պիր չէվիրմէ հարէքէթի իճրա իթտիրիմիշ տիր։

Ուն իմալինէ մախսուս ֆապրիգա զիյարէթ ,վէօրատան տա արգա Թարաֆընտա պուլընան էլէքթրիգ ֆապրիգասը Թէմալա իտիլմիշ տիր։ Էլէքթրիգ ֆապրիգասընտան չըգարքէն Թէքբար ֆոթոկրաֆլարը ալընմըշ տրը։ Մէզգիւր ֆապրիգալար Թէմալա իթտիրիլտիկի էսնատէ Մ. Զանտէր վէ սեր միւհէնտիս Թարաֆընտան բրէնսլերէ իյճապ իտէն մալիւմաթ վերիլմիշ տիր։ Բրէնսլէր՝ կէօրամիւքլերի ատարը ինթիգամտան տօլայը Մ. Զանտերէ պէյանը Թէչրիքաթ էյլէմիշլեր տիր։

Բրէնսլերին պիւթիւն կէզտիքլերի մահալլերտէ Սամի պէյ Թարաֆընտան Թէքմիլ ֆոթոկրաֆլարը ալընմըշ տրը։

Բրէնսլէր Հայտար-Բաշատան տօղրուճա միւճէտատէն ինչա օլունան Մէեքթպը Թըպպկիյէի Շահանէ պինանընը սէյր իթմիշլեր տիր։ Մէեքթպը մէզգիւր գաբուսընտա ատաքիր Թարաֆընտան բէսմը սէյամ իյֆա օլունարընը կիպի, Սէլիմիյէ գօմանտանը Մէհմէտ Լութֆի վէ սերբրիյաթ խասթախանէ միւտիրի Բիաբը բալալար հազարաթըյա սաիրէ Թարաֆընտան տախի բէսմը իսթիգպալ իճրա օլունմըշ տրը։ Բրէնսլէր՝ սաաթ 9ատ Գարաճա Ահմէտ վէ Բալա Գաբուսը Թարիգիյէ Իսկիհատար իսքէլէսինէ էնմիշլեր վէ «Թէչրիֆիյէ» վարբըյա Թօբխանէ իսքէլէսինէ չըգմըշլար տրը։ Կիւզելկեահատա ատաքիրը պահրիյէ բէսմը սէյամը իյֆա իթմիշլեր տիր։

Բրէնսլեր՝ Թօբխանէտէն Պէյօղլունա չըգըպ, էնանի բահատ Ա.սթրիա, Ռուսիա, Ֆրանսա, Ինկիլթէրա վէ Իթալիա սէֆարէթխանէլերինէ օղրայրպ գարթ տը վիզիթլերինի պըրագմըշլար վէ անտան տօղրուճա եըլտըղ սերայընտաքի Մէրասիմ տաիրէսինէ ազիմէթ իթմիշլեր տիր։

Պալեատէքի բէսմի Թէպլիղաթտան անլաշըլտըղը վէճէյլէ միւշարէլէյհիւմա բրէնսլերին չերէֆինէ պիր զիյաֆէթը Սէնիյէ վերիլմիշիր։ Վիւքէլաի ֆիլամ՝ բէսմի էլպիսէլէրինի կիյինմիշ օլտուգլարը հալտ հուզուրը Շահանէյէ գապալ պույրըլը, Զաթը հազրէթը Բաշիչահի՝ վիւքէլաի միւշարէլէյհիւմի բրէնսլերէ իպրազ պույուրմըշլար տրը։ Զաթը հազրէթը Բաշիչահի վէ բրէնսլեր իլէ վիւքէլա վէ Մապէյնը Հիւմայուն մէմուրլարը վէ Պարօն Վանկէնհայմ վէ մայէթի էրքեանը՝ Թաամ իչիւն հազըրլանան սալօնա կիթմիշլեր տիր։

Զիյաֆէթէ սաաթ 1 ½ատա պաշլանըպ սաաթ 2 պուչուգատա խթամ վերիլմիշ տիր։ Զիյաֆէթ էնանընտա մուսիգաի Հիւմայուն Համիտիյէ վէ Ալէման մարշլարընը չալմըշ տրը։ Զիյաֆէթատէն սօնրա Զաթը հազրէթը Բաշիչահի իսթիրահաթ սալօնընը Թէչրիֆ պույուրմըշլար վէ բըրէնսլեր իլէ պիր միւտատէթ տահա միւլագգը օլմուշլար տրը։ Զիյաֆէթը Սէնիյէտէ վէ միւլագաթ էսնասընտա Թերճէմանլըգ վազիֆէսի Թէչրիֆաթիի Ումումիյէ նազրը աթուֆ. Իպրահիմ պէյ հազրէթլերի Թարաֆընան իյֆա օլունմըշ տրը։

Բրէնս Ֆրէտերիք՝ բէսերի իմբէրաթօր Կիյեօմա չէքտիկի Թէլեգրաֆտա, Տէրսաատէթտ Թարաֆը հազրէթը Բաշիչահիտէն իպրազ պույրուլան ասարը միհմաննիվազատէն տօլայը պէյանը Թէչէքքիւր իթմիշլեր տիր։

Թարաֆը հազրէթը Բաշիչահիտէն բրէնսլերէ՝ Ալէմանիա իմբէրաթօրընն Տէրսաատէթի զիյարէթի միւնասէպէթիյլե տարպ վէ իմալ իտիլմիշ օլան ալթուն միտալեարը իհսան պույրուլմըշ, վէ միւշարէլէյհիւմա եվվելքի ագշամ Ալէմանիա սէֆարէթխանէսինտէ պուլընտրգլարը սըրատա քէնտիլէրինէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

ԺԱՌԱՆԳՈՒԹԻՒՆ ՄԸ

Դ.

Եւ պառաւը թեւերուն մէջ արկղիկով մը ուղղուեցաւ դէպի առաւօտն որ կայսաս զուարթ կը հոսէր կաղամախիներու, լաստենիներու եւ ուռենիներու մէջերէն։

Ինչ աղուոր կը կարկաչէին անոր կարմրագոյն ալիքները լուսաճաճանչ այդ առաւօտուն, եւ որքան փութկոտութիւն ցոյց կուտային երթալու միանալու խաղաղիկ այն լիճին որ վարը արեւուն տակ փռած էր երկնապարար իր ափոցը։

Մարթա արեւուտ տեղ մը ընտրեց ուռենիի մը տակ, ու հոն կակուղիկ մարգարտածաղիկներով համաստեղեալ խոտին մէջ կծկուեցաւ։

Գոյքերուն բաժանման միջոցին խեղճ պառաւը մէկդի կեցած էր, հանդարտ, խնարն ու համակերպող, սեւէ փափաք չէր յայտնած եւ իր ունեցած իրաւունքէն չէր օգտուած։ Ինչ որ իրեն տուած էին ան առած էր, առանց դիտողութեան։ Եւ արդէն այդ անգամ չատ էր իրեն համար, որ ամբողջ կեանքին մէջ յեսին ծայր թշուառութեան դէմ մաքառած էր։

Պահարան մը, Սպանիական բրդէ շրջազգեստ մը, քանի մը նոր ճաճարմակեղէն եւ իրեն բաժին իյնալիք երկու հազար ֆրանք գրեթէ մեծ հարստութիւն մ'էր անոր համար։

Ասոնցմէ զատ տիրացած էր նաեւ փոքր կեռասենիէ արկղիկ մը, լեմ լեցուն հին նամակներով, թաշտամանպէտ իրերով եւ զոր ոչ ոք ուզած էր առնել։

Ամէն պարագայի մէջ պարտաւոր էի գալ տեսնել մեր բարի մօրաքեւորդին, կը խորհէր ինքնիրեն բոլորովին անկեղծութեամբ, որ արդիւնք էր գորովոյ յետադարձ զարթման։ Բայց միթէ ժամանակ ունէի՝, վերջապէս ան հանգչեցաւ։

Ցեաղ բացաւ արկղիկը եւ սկսաւ զբաղիլ տրամադրութեամբ նամակները թղթատել, տեսարանին գեղեցկութենէն հմայուած։

Որքան լաւ կը զգար ինքզինքը քաղցրաբոյր մարգագետնին վրայ, ուր արեւէն կը փայփայուէր եւ ամբողջ օր մը ունէր հանգչելու։

Ցանկարծ եղունգը հպաւ նշմարելի մեռաղի կտորի մը կաղչեցաւ եւ ի մեծ զարմանս պառաւին՝ տախտակիկ մը վեր ելաւ երկրորդ յատակ մը երեւան հանելով։

Հոն կար թերթ մը թուղթ որուն վրայ Մարթա՝ որ տակաւին կարող էր առանց ակնոցի կարդալ, սա բառերը տեսաւ.

« Իմ կտակս է այս »

—Ի՞նչ կը նշանակէ այս, կակազեց պառաւը։

Թերթը սեւէ տեղէ կնքուած չէր։

Մարթա դողդողուն ձեռքերով բացաւ զայն, քունքերն քրտինքով ողողուած։

Վերնագիրը նոյնն էր, եւ ի տորեւ տասնեակ տողերն հետեւեալ.

« Իմ կտակս է այս »

« Ազգականներէս ոմանք երբեք միտ
« քերնուն անցուցած չըլլալուն թէ,
« ողջ եմ թէ մեռած, եւ ուրիշներ ինձ
« մէջ օգուտ քաղելու համար միայն գիտ
« յիլած ըլլալուն, ինքզինքս ազատ կը
« սեպեմ ամէն պարտականութենէ հան
« դէպ անոնց, եւ բարերարուհւոյս օ.
« րինակին հետեւելով, բոլոր ունեցածս
« կը կտակեմ Ովսեփին՝ ուր ապաստա.
« նարան գտայ եւ խաղաղիկ անցուցի
« վերջին տարիներս։»

Այս կտակս գրեցի եւ ատորագրեցի իմ ձեռքովս, եւ մտաւորական կարողութիւններուս կատարեալ պաշտօնավարութեան մէջ։

ՎԷՐԺԻՆ ԲԻԷՐ ՀԻԻՄՊԷՐԹ

Ի 15ն ապրիլի 19..

Մարթա ամբողջ մարմնովը կը դողար, ձեռքը ճակատին տարաւ իբր թէ մղձաւանջ մը վանելու համար անկէ։

Կտակ մը, կտակը զոր այնքան փընտռեցին եւ ինքն էր որ կը գտնէր զայն վերջին պահուն։ Այո, ինքը գտած էր այս արկղիկին մէջ, որ սակայն արդէն խուզարկուած ըլլալու էր։ Եւ ասով ազգականները բոլորովին կը զրկուէին ժառանգութենէն։

Խեղճ կնկանը այնպէս երեւցաւ թէ երկինքը կը քաղարկուէր, թէ արեւը իր լոյսն ու տաքութիւնը կը կորսնցնէր։ Այլեւս անկարող էր ջուրերու երգին իմանալու, մարդերն աչքին սեւ կերեւէին։ Մսել սկսաւ։

—Բայց անկարելի է սա, անկարելի։ Հըմ, լաւ ընդունելութիւն մը պիտի ընէին իրեն ժառանգորդները որք կերուխումի վրայ էին, երբ վերադառնար սա թղթովը որ իրենց կործանումն էր։

Ապահովաբար անէծք պիտի տեղացընէին մեռնողին գլխուն։ Եւ ինքն ալ պիտի անիծուէր այդ թուղթը երեւան հանած ըլլալուն համար։

Ամբողջ մարմնովը սարսռաց։ Ատոյգ էր եւ չատ ատոյգ որ ամէն բան իրմէ կախումն ունէր եւ միմիայն իրմէն։ Օրինաւորապէս ժառանգութեան տիրացած էին, բաժանումը գրեթէ վերջացած էր, ինչո՞ւ ուրեմն նորէն ետ երթալ, ինչո՞ւ ամէն ինչ դարձընել այդ հաստատութեան որ բանի մը կարօտ չէր, իսկ ազգականք այնքան պէտք ունէին օգնութեան։ Մօրաքեւորդին Վէրժին ինչպէս կրցած էր զանոնք մոռնալ։

[Տէվամի] Ե.

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Օր. Վիքթորիա Բէլիչիչեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի մէկ Օմ. ոսկի նուիրած են հիւանդանոցիս Սարգիս եւ Մանուկ էֆ.ք Էմմէրեան։

25 մարտ 1903 [Կնիք]

Ս. ՅԱԿՈԲ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

(Պէյօղլունտա Բանկալթիէ)

[Տիւնքի նիւսխէմիզէն աէվամ]

Իսքէնտերեան Յակոբ, Մէյմարեան Մկրտիչ, Բէօլէեան Բասգալ, Նարլեան Գրիգոր, Բէլիչեան Մելքոն, Շիմանեան Զարեհ, Զարդար տօքթ. Մ., Փափազեան եղբարք, Զինկիլլի եղբարք, Թէլլալեան Պօղոս, Պէշլամեան Յովսէփ, Ոմն, Գանթար Յովհաննէս, Սամանճեան Գէորգ, Ասատեան Մկրտիչ, Բէսիմճեան Մարի, Էնքսէրճեան Մկրտիչ, Սիրուն Ժօղէֆ 40ական, Ալիք Անտան, Գալաթարճեան Վիչէն, Գրիլանկրճեան եղբարք 30ական, Թօգաթլեան Յովհաննէս, Թօգաթլեան Մկրտիչ, Գուլումճեան Տիկին Պեսրոս, Լութֆիան Ժան, Ինճիճեան եղբարք 25ական, Տիւմէճեան Է., Շալեան Մանուէլ, Ալանկիլլ Գ., Քիւրքճիպաշեան Աբրիկ, Հաճի Սարիմ, Գօբեան Յակոբ, Թօլայեան Յովհաննէս, Ինճէճեանց Յովնան, Սարխանօֆ Սերոբէ, Պրօքորօնեան Գէորգ, Ոմն, Ադամեան Ղուկաս, Այարնեան Գրիգոր, Թընկիրեան Անտան, Ճամճեան Պօղոս, Թումայեան տօքթոր Անտան, Գալբաչճեան Նշան, Շալեան Սաեփան, Մանուէլեան Բուղանդ, Նալարճեան Պօղոս, Կոթոլեան Կոմիտաս, Ա. Բարմա, Վ. Հաճիեանաքի, Գարագաշ Մարի, Ապաուլլահեան Յովհաննէս, Հաճեան Պօղոս 20ական ղ.։

[Տէվամի]

ԻՏԼԱՍ

Մահմուտ Բաշատա Սուլթան Օսմանլը խանընտա սաքին Թիւճճարատան Ա.ֆետիս էֆ. Կարապետեանը մարտ 22ատէն իթիպարէն իլանը եիլասընա Տէրսաատէթ Իքինճի Թիճարէթ Մահքէմէսինճէ գարար վերիլիպ ,ազատ մահքէմէսէն սատ. Բիզա պէյ ժիւժ գօմիսէր վէ տավա վէքիլի Սաատետտին պէյ իլէ Թիւճճար Ա. Թիրեաքեան էֆ. մուվագաթ սինտիգ Թային օլընմըշլար տրը։

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

Կէլէճէք ճումաա կիւնիւ Ֆրէնքլերէ Ա.ւադ ուրբաթ վէ բազար երթէսի կիւնիւ Զատիկ օրմասը միւնասէպէթիյլե Գրէտի Լիօնէ պանգասընը Գալաթա ,Պէյօղլու վէ Սթանպուլարէխանէլերի գարար պուլընաճագ տրը։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

10,000,000 ԼԻՐԱ ՍԷՐՄԱՅԷԼԻ

ԱՆՕՆԵՍ ՊԻԲՔԷԹՔ

Մէրքէզի՝ Գալաթատա
Աժանը՝ Սթանպոլտա Եէնի Ճամիէ
Իտարէխանէսի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու
Եօլատա Ն՝ 347տէ

—o—

ՊԱՇԼԸՋԱ ԱԺԱՆՍԼԱՐԸ ԼՕՆՏՐԱ ՎԷ ԲԱՐԻՋՏԷ

ՇԻՒՊԼԷՂԷՐ

Ատալիա	Դօնէտա
Ատանա	Լարնագա
Այտըն	Գարիրէ
Աֆիոն Գարահիսար	Մէրսին
Հալէպ	Միտիլլի
Իսքէնտէրիյէ	Ուշադ
Լիմիրնէ	Բօր-Սախտ
Էնգարէ	Սէլանիք
Պաղտատ	Սամսօն
Պէյրութ	Սիվաս
Պրուսա	Իզմիր
Դասթամպօլու	Թրապիզօն
Շամ	

Մուայլէն միւտաէթլի իսթիգրազ, վէ եախօտ թաւվիլաթ վէ եա բոլիցայա գարշը հիսապը ճարի իսթիդաղը։

Բոլիցա ադանթօսը։

Թիւրքիա վէ մէմալիքը էնէպիյէնին պայլըճա չէնիրէրի իւզէրինէ հեվալէնամէ, չէք վէ բոլիցա վէ թէլէկրաֆ օրթնօլարը իթա օլունը։

Հիսապը ճարի քիչաղը, թաւվիլաթ վէ եա զիրայաթ էչեա մուհաֆազազը։

Թիւրքիա վէ մէմալիքը էնէպիյէտ գուբօնլար թանսիլի, Պօրսա էմրլերինին թերասը, վէ միսթէլիֆ ճինս ագէ ախղ ու ֆիւրուխթը։

Օսմանլը Պանգասը՝ պէրվէճէր աթի միւտաէթ վէ ֆիյաթ իւզրէ ագէ տէօղրիթօսը գապուլ իսէր։

Պանգը Օսմանի՝ մուայլէն վաստ իլէ նազաշն տէբօ գապուլ իսէր վէ մէզքիւր տէբօ պանգասա գալարը միւտաէթէ նրսպէթէն միւխթէ ֆիյաթլա ֆայիզ թէէտիյէ իսէր։

Սթանպոլ ժանսը՝ զիքր օլունան պիւճիւմէ մուամէլաթը տէբօնաէ իսէր, վէ պունան մասասա էմթասա իւզրինէ խթիգրազ (ալանս) ագա էյլէր վէ սրրի «գօնսինիսիօն» եախսա «տէբօզիթօ» իլէ էմթասա գապուլ իսէր։

Քէզալիք Պէյօղլու իտարէխանէսի տախի թէքմիլ պու պանգա մուամէլաթնը իհրա իսէր, (եալնըզ էմթասա իւզէրինէ քի մուամէլաթ միսթէնսասը)։ Պունանա մասասա մէզքիւր իտարէսանէ՝ կիւնիւն բիտցասը մուճիպինճէ տէրհալ թէլիմ օլունմագ իւզրէ միսթէլիֆ բիյանգօլը էսնամ, մէսէլա Վիլ սը Բասրի բիյանգօլը թաւվիլաթը, Օսմանլը բիյանգօլը թաւվիլաթը, Եունան բիյանգօլը թաւվիլաթը, Բանամա բիյանգօլը թաւվիլաթը վէ զայրիհիմ վէ զայրիհիմ ալզա սաթաբ։

Սթանպոլ ժանսը իլէ Պէյօղլու իտարխանէսի տախի Ռումէլի չըմէնտիֆէր բիյանգօ բրօմէսէրի սաթմագտա, վէ Թիւրքիատա թէէսիս օլունան տիկէր պիւճիւմէ պանդա ժանսլարը կիպի, սէնէվիլ 100տէ 2 ֆահլի 100 Օսմանլը լիրասընա գատար հիսապը ճարի (գօնթ-զուրան) ֆօնտալարը գապուլ իթմէքտէ տիրէր։

Օսմանլը Պանգասը 100տէ 3½ Ֆրանսըզ վէ 100տէ 3 Ալէման բանթը մուգապիլինտէ պիր մէպլաղը քիչիւք հիսապը ճարի բէհնիլէ իթա իսէր վէ մէզքիւր բանթլար՝ տէբօզիթօ խրիմի ֆոնտալարա մախսուս խուսուսի պիր սօսիէնին թահրնա վագ խրիլեր։ Տէբօզիթօ արթարգան բէհն տախի բէյտէրբէյ թէզալիւա իսէր։

ՍԱՐՐԱՖԻԹԼԻ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 7 ապրիլ

Թնդիլ. էհնամը Ռնի. Լիր.	091—37
Օսմ. էհնամը Բ	59—
» » Գ	30—25
» » Դ ալտըլը	28—25
» » գրամնոը	28—12
Օսմանլը Պանգասը	13—63
Մարը սուչ. մութթէրեք	107—75
Գալլիսար խթիգրազը	91—
Բասմպրօ Բարիզ 3 այ վասէ	25—37

Բարիզ 7 ապրիլ

Օսմ. էհնամը ալտըլը	28—65
» » գրամնոը	28—50
Ֆրանս. էհն. 3% ֆր.	098—12
» » 3½ ֆր.	—
Բասմէյի չըմէնտէրի	125—
Օսմանլը Բէյթիր էհնամը	359—
» Պանգասը	592—
Գրէյտ Լիմնէ	1075—
Խթալիա էհնամը	102—65
Օսմանիյէ	465—
Հասան Օթման	473—
Սրանոլ	87—02
Թրանսվալ	145 —
Բասմպրօ 3 այ վասէ	25—170

Վիէննա 7 ապրիլ

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	239—50
Բասմէյի չըմէնտէրի ֆր.	116—
Օսմանլը Բէյթի ապոնը	341—

Գերլին 7 ապրիլ

Բասմէյի չըմէնտէֆ. (մարգ)	130—20
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	20—30
Թուալը	216—15

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էն. Ռում. տիւն ազչմ. գար.	31—14
» » » ֆն եիւքսէք	31—29
» » » ֆն ալտը	31—13½
Ռու սագամ ալտըլը	31—29½
Բասմէյի չըմէնտէ ազչմ. գրամը	120—⅛
» » էն եիւքսէք	121—¼
» » ֆն ալտը	120—⅛
» » ալտըլ	120 —

Ազգէ Գոխիմ
Բէրաթ ԶԻ

ՍԱՀՄԱՆ ԱԳՊԻՈՆԼԱՐԸ

Լիրէպոլի Ա	—
» Բ	—
Գրամվալ	6 27
Խուլիանա	1 80
Ազլիհոյան Գրամվալ	193—
Աֆրիկան	4 —35
Լորիսմ	81—
Պանգ Նէսթանալ ոը Կրէ	118—
Գրանվալ	143 —
Բրիթիշ Թաուվիլաթը	500—
Իրէսթ Ֆոնտիէ Էմիրլիյին	968 —
Անատոլու շըմ. ագպոնը	12—25
Շիրքէթի Խայրիյէ Ն. Լ.	29—50

ԱՓՍԷԼԼԵՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղր.-ան	Ղր. Բ.
Պէյալ մէճիտիյէ ֆոտզը	108—05
Մէճիտիյէ	105—10
Ռէնտիմէնտ լիրասը	109—37
Ֆրանսզ ալթունը	87—18
Բոլ	90—
Իրլիմէզ ալթունը	51—50
Գոպրոն գրամիսի	8 —61

ԳԱՄՊՈ

Լօնտրա չէք	111-10
Բարիզ չէք	22-67

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՅԻ ՇԱՀԱՆՇԻ

Խազինէի Խասսայի Շահանշէ միւպայէա օլունաճագ 100,000 քիլօ բուղէնը սատէ իլէ 120,000 քիլօ Թրիէսթէ չէքերինին նիսաբին 1նճի սալը կիւնի գարարը էվվէլի վէ 6ընճը բաղար կիւնիւ տէ 100տէ 3 թէնզիլի պիլգապուլ իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընաճաղընտան, իթալյա Թալիպ օլանլարըն թէէմինաթ ագճէսինի վէ եա միթէպէր քէֆալէթնամէյիմիւսթասհրպէն եէմմո մէզքիւրտէ նիհայէթ սատթ 10ա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէլմէլերի։

25 մարտ 319 3—1

* * *

Խազինէի Խասսայի Շահանշէճ միւպայէա օլունաճագ հաթապ իլէ քէօմիւրին իհալէի էվվէլիյէսի մարտին 30ընճը բաղար կիւնիւ վէ չէհրը նիսանըն 1ինճի սալը կիւնիւ տէ 100տէ 3ի պիլգապուլ իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընաճաղընտան, իթալյա Թալիպ օլանլարը թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միթէպէր քէֆալէթնամէյի միսթասհրպէն եէմմը մէզքիւրտէ նիհայէթ սատթ 9ա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէլմէլերի։

25 մարտ 319 3—1

Միւթէվէֆա Հիւսէյին Հիւսնիւ էֆ. վէրէսէսինին՝ պէօրքճի էսնաֆընտան հաճի Հասան անա զիմմէթինտէ Դըսմէթը Աաքերիյէ Մահքէմէսինտէն իթա պուրրլան պիր գրթա միւգթէզա իլամը մուճիպինճէ ալանագլարը օլան մէպալիղը մալիմէնին թէէմինը խթիֆասը զրմիրնտա մէրհուն վէ ֆիւրուխթը մահքիամ պուլունան Սթանպոլտա Սալամթամրուգ գուրպինտէ Խավաճէ Դասամ Քէնանի մահալլէսինտէ Սուլթան Համմամը ճատէսինտէ վագը 6 նումէրօ իլէ մուրագամ պիր պապ վագֆ պէօրքճի տիւքքանը տէրուսնինտէ մէվճուտ կէտիկին 8 սէհիմ իթիպարը յա 5 սէհիմ հիսսէի չալիասը՝ պունտան ագամ լէտէլ մուպալտէ լիրաի Օսմանի 100 ղր.-ան 2200 ղր. պէտէլ իլէ Թալիպի իւզէրինտէ թէգարրուր իթմէ վէ մուվագգաթ գարարտասէսի քէչիտէ գըլընմըզ օլտուղընան, 100տէ 5 զամմը յա պունտան տահա զիյատէյէ Թալիպ օլանլարը՝ իչպու Թարիխը իլանէն իթիպարէն 31 կիւնէ գատար միւրաճաաթ էյլէմէլերի, վէ միւտաէթը մէզքիւրէսէն սօնրա զամմ գապուլ օլունմայըպ հիսսէի մէրգումէնին թէգարրուր իսէն պէտէլ մուգապիլինտէ Թալիպի էօհտէսինէ ֆէրաղընընը իհրա գըլընաճաղը՝ Տէրսաատէթ Իլամթը Շեհրիյէ Իհրա սահիբէսինտէն իլան օլունը։

25 մարտ 319

ձէվամիի չէրիֆէ վէ խայրաթը սահրէյէ պիր սէնէ զարֆընտա իզապէ վէ ֆէրէղ օլունաճագ սաթիգ վէ ճէտիտ գուրդունլարտան ճէտիտ գուրդունը պէհէր ճէտիտ գըյէսի 93, վէ սթիգինին քէզալիք պէհէր ճէտիտ գըյէսի 19 բարատա Թալիպի էօհտէսինտէ իսէ տէ, ֆիյաթը մէզքիւրէ հատաը լայզգընը պուլմամըշ օլմասընան տօլայը միւտաէթը միւնագասա Թէմտիտ իսիլմիշ օլմասընա վէ չէհրը հալին 27նճի բէնճէնպէի կիւնիւ սատթ 10ա գատար հէր գէչ բարա Թէնզիլ օլունը իսէ գապուլ օլունըպ իհալէի էվվէլիյէսի վէ 29ընճը ճումատա էրթէսի կիւնիւ 100տէ 5 թէնզիլ գապուլ օլունըպ հատաը լայզգընը պուլարը թագարրուտ իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընաճաղընտա պիտէն, Թալիպ օլանլարը՝ մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

24 մարտ 319 3—2

Լալէլի վէ Միհրըմահ Սուլթան վագֆլարընտան չէհրի 47½ գօչանը 318 սէնէսի չուպաթ չէհրի պիր այրգ գուբօնը իւզէրինտէ օլտուղը հալտ հէր նասրլա գազանն զայի էյլէտիկինտէն, միւճէտտէտէն տիկէր գօչանն զայիտն իթաաբ պա իսթիտա Թալիպ օլունմըզ վէ չուհուր վէ թէգաստիթը մէրգումէ իչին թէէտիյաթ վուգու պուլմատըզը գայտէն անլաշըլմըշ օլտուղընտան, վէ պու մագուլէ զայի օլանչան գօչան վէ սէրկիւէրին օլ պապտէ իթթիխազ օլունան ուսուլ վէ գարար մուճիպինճէ պիրէր հաֆթա ֆասըլա իլէ 3 տէֆա կազէթալար իլէ իլան իթթիրիւէրէք սոն իլան թարիխնընէն իթիպարէն 3 մահ սոնրա էլտէ խուէմէթիկի հալտէ գալար մախսուսընտան պիլիսթիսնա նիւսխէի սանիյէտ թանզիմ վէ իթա գըլընաճաղընտան, մէզքիւր գօչան հէր քիմին եէտինէ կէչմէյ իսէ էվգաֆը Հիւմայուն Մէսաբիֆաթը Ուսմանիյէ խարէսնէ թէլիմ խուէմէկի, վէ միւտաէթը մէզքիւրէ զարֆընտա խազինէի էվգաֆա իթա վէ թէլիմ խուէմէկի վէ չայէա իլերուտ զուհուր խտէճէք օլուր իսէ՝ խազինէճէ գաթան ամէլ ու իթիպար օլունմայաճաղը՝ ճիմլէյէ մալիմ օլմագ իւզրէ իլանը քէյֆիյէթէ իպթիսաս օլընը։

18 մարտ 319 3—2

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Գէտէլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղր.-ան նազաէն իյֆա վէ նըսֆը ալկէրի խազինէի էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուսէն թէվվիյէ օլունմագ իւզրէ սթիիզզիբ մահալիսթրն ուսուլ վէ նիգամը իգթիզասընան օլան 4 հաֆթա իլանընտան ենճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 319 սէնէսի մարտըն 24նճի կիւնինէն իթիպարէն մահը մէզքիւրը 31նճի բաղար էրթէսի կիւնիւ սատթ 10ա գատար սոն միւզայէտէսի իճրա վէ էրթէսի սալը կիւնի 100տէ 5 վէ օնտան սոնրա 100տէ 10 զամմ գապուլ օլընմաճաղընտան, Թալիպ օլանլարըն գըյմէթը մուխամմէնէնին եօրիւնէ միւսավի թէէմին ագէյէլերիյէ պէրթապէր Մահիւլաթ խասրօխնէ միւբաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

Գըյմէթը
Խոխամմէնէ

..2500..15000.— Պապիւսատէ Աղասը Սինան ագա վագֆընտան Բէյիքճանէ գուրպինտէ Ուզուն Շեճաճատին մահալլէսինտէ Բէյիքճանէ ճատէսինտէ 45 նումէրօլը թէրպիէն 128 զրա 18 բարմագ պիր գրթա արսանըն պիթիւնի. եօրիւճի Հիւսէյին։

..20000..12000.. պէտէլը միւգայէտէսի 12000.—Զէնկէլ գարիյէսինտէ Զէնկէլ ճատէսինտէ 176 նումէրօլը թէրպիէն 130 զրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 30 զրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչագ պիր պապ մէնզիլին պիթիւնի. հաճի Էմհէմ։

..5000..10078.—Սարը Կիւզէլտէ Իսքէնտէր Բաչա մահալլէսինտէ Տէլլալ Օտալարը օսգաղընտա 1 նումէրօլը թէրպիէն 80 զրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 1013 զրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչագ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Հիւսնիւ։

..5550..8500. — Բէյիքճանէ գուրպինտէ Ուզուն Շեճաճատին մահալլէսինտէ Պօյաճը օսգաղընտա 10 նումէրօլը թէրպիէն 85 զրա 13 բարմագ պիր գրթա արսանըն պիթիւնի. եօրիւճի Հիւսէյին։

..1806.. պէտէլը միւգայէտէսի 1806.—Զէնպէրլի Թաշտա Մօլլա Ֆէնարի մահալլէսինտէ Նուրը Օսմանիյէ ճատէսինտէ 8 նումէրօլը թէրպիէն 12 զրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 60 զղ. քիրալը ախչագ մուգատտէմա էսկիճի էլեկվմ մանավ տիւքքանը օլարագ իսթիմալ օլունը պիր պապ տիւքքանըն 12 հիսսէ իթիպարը յա 2 հիսսէ թամմ վէ 1 հիսսէսինին սիւտս հիսսէսի. եօրիւճի Հիւսէյին։

..2667.—Գումգարուտա Նիշանճը Մէհմէտ Բաչա մահալլէսինտէ Նիշանճը ճատէսինտէ 26 նումէրօլը թէրպիէն 40 զրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 40 զղ. քիրալը տէրուինտէ միսմար քէսիճի կէտիկինի միւսթէգարը միւլք մա կէտիք պիր պապ նասընճը պարագասընըն 6 հիսսէսէն 4 հիսսէսէն. հաճի Ահմէտ։

..1000..500.— Տէֆթէրտար Էլհաճ Մուսթաֆա էֆ. վագֆընտան Զուգուր Զէյմէտ Պալապան Աղա մահալլէսինտէ Զէնճիրլի Գուլու սօգաղընտա 30 նումէրօլը թէրպիէն 18 զրա պիր գրթա արսանըն նըսֆ հիսսէսի. Նագիֆ։

..2250..2250.—Հէքիմպաշէ Ալի Բաչա գաբու չուհատարը էյհաճ իպրահիմ Աղա վագֆընտան Մահմուտ Բաչատա Զէֆթէ Սէրայլար ճատէսինտէ 26 նումէրօլը թէրպիէն 30 զրա վէ չէհրի 40 զղ. քիրալը քեարկիր պիր պապ տիւքքանըն նըսֆ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..5000.—Մէրզիֆունիմուսթաֆա Բաչա վագֆընտան Զարչուի Բէպիրտէ Գալաթաճիլար Պաչը ճատէսինտէ 121 նումէրօլը թէրպիէն 15 զրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 135 զղ. քիրալը քեարկիր միւլք մա կէտիք պիր պապ մաղազանըն ըուպ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..771.. պէտէլը միւգայէտէսի 771—Զէնպէրլի Թաշտա Մօլլա Ֆէնարի մահալլէսինտէ Նուրը Օսմանիյէ ճատէսինտէ 6 նումէրօլը Զէնպէրլի Թաշ մահալի տիմէքլի մաարուֆ պիր պապ չիֆթէ համամըն տէրունինտէ հալի 4½ մասուրա վէ նրսֆ չուվալ-ազզ մահլեզիզիդինին 12 հիսսէ իթիպարը յա 1 հիսսէսի. եօրիւճի Հիւսէյին։

..322.. պէտէլը միւգայէտէսի 322—Պէյօղլունտա Ամալը Մէճիտ մահալլէսինտէ Պօղազ սօգաղընտա 6 վէ 8 նումէրօլը սէրունինտէ 1 գուլուլը միւշթէմիլ թէրպիէն 180 զրա արսատա մէպնի պիր պապ քիրէճխանէ տէրունինտէ միւսթէգարը խօրասանճը կէտիկինին 48 սէհիմ իթիպարը յա պէրվէճէրը վագֆիյէթ 3 սէհիմինին 7ստ պիր գրամը. հաճի Մահմուտ։

..8755.—Գարատան Սինան Բաչա վագֆընտան Պէյիքճաչտա Սինան Բաչա մահալլէսինտէ Գասը Ֆրունը ճատէսինտէ 70 վէ 72 նումէրօլը թէրպիէն 120 զրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ չէհրի 320 զղ. քիրալը իբի պապ տիւքքան միւլքէրինին 98տ 27 վէ կէտիքէրինին 49տա 13 հիսսէսի. հաճի Էմհէմ։

..7000..3000.—Գալաթատա Աբրաա Ճամիի մահալլէսինտէ Եէլքէնճիլեր ճատտէսինտէ 100 նումէրօլը թէրպիէն 25 զրա պիր գրթա արսանըն 3 բուպ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..1667.—Վալիտէ Քէթխիւտասը էյհաճ Մուսթաֆա էֆ. միւհագաթրնտան Սթանպոլ գատրսը էյհաճ Մէհմէտ էֆ. վագֆընտան Պաղչէ Գարաուսընտա Զէլէպիօղլու Ալաատին մահալլէսինտէ Խասրբերլար ճատտէսինտէ 12 վէ 14 նումէրօլը վէ չէհրի 5 զղ. քիրալը մուգատտէմա մախսէն վէ թէնկէքճիի տիւքքանը օլուպ էյլեվմ 2 պապ մուղազանը 6 հիսսէ իթիպարը յա 4 հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..6450.—Պէյգօղլատա Եալը գարիյէսինտէ Զայրը ճատտէսինտէ 45 վէ 47 նումէրօլը թէրպիէն 13350 զրա արսատա մէպնի 2 գուլու վէ 250 զրա արսատա 1 օտա վէ 1 մաթապա մահալինի միւշթէմիլ մա ախրը պիր գրթա պօսթանը 8 հիսսէսէն 3 հիսսէսի. եօրիւճի Հիւսէյին։

..13500.. պէտէլը միւգայէտէսի 9000.—Պալի Բաչա գէվճէսի Համա խաթուն վագֆընտան կէտիք Բաչատա Զատրբը Ահմէտ Զէլէպի մահալլէսինտէ Պաղչէյի օսգաղընտա 19 նումէրօլը թէրպիէն 50 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլուլը միւշթէմիլ քեարկիր պիր պապ մէնզիլին 3 բուպ հիսսէսի. Նագիֆ.

..10500..5000.— Հասան Բիգա բաչա վագֆընտան եէնիչէհիրտէ Աղա Ճամի մահալլէսինտէ Զակըճը օսգաղընտա 18 վէ 20 նումէրօլը թէրպիէն 57 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 20 զրա պաղչէյի միւշթէմիլ մուգատտէմա մէնզիլ վէ օտա էյլեվմ պիր պապ մէնզիլին պիթիւնի. հաճի Էմհէմ։

..5900.. պէտէլը միւգայէտէսի 3000.—Ֆընտըգլրտա եէնիմահալլէտէ օսգաղընտա 39, 41 վէ 43 նումէրօլը թէրպիէն 175 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ չէհրի 55 զղ. քիրալը պիր պապ մէնզիլ վէ թահթրնտա մէստուտ 2 պապ տիւքքանըն նրսֆ հիսսէլէրի. հաճի Ահմէտ։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

—o—

ՀԱՏԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անառաջու լիմանլարըյա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արասընա մանթաղամ պէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆ. ապրիլին 13նճի բ. էրթէսի կիւնիւ «Կուատիանա» վապորը Մարսիլիատան։

Ալաֆր. ապրիլին 8ինճի չարշէնպէհ ագշամը «Նիկէր» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. ապրիլին 7ինճի սալը կիւնիւ «Սիսօն»՝ Դարատէնիզատէն։

ՀԱՐԷՔԹԷ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. ապրիլին 9ընճը բէնճէնպէհ կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սատթ 4տէ գաբթան Կրէկօրինին սիւվար օլտուղը «Նիկէր» վապորը՝ Զանագալէ, Իզմիր, Վալթի, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լաթաքիա, Թարապլուս վէ Պէյրութա։

Ալաֆրանկա ապրիլին 7նճի սալը կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սատթ 4տէ գաբթան Գամակլինին սիւվար օլաղը «Կուատալգիվիր» վապորը՝ Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆրանկա մարթըն 10ընճը ճումատա կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սատթ 4տէ գաբթան Գամակլինին սիւվար օլաղը «Սիսօն» վապորը Զանագալէ, Սէլանիք, Շիրա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. ապրիլին 13նճի բզ. էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սատթ 4տէ գաբթան Գալվէնինին սիւվար օլտուղը «Կուատիանա» վապորը Օակայա։

ԲԷՆՅԻ ԲԷՆՅԻՆԷ ՀԷՐ ՆԷՎԻ ԿԱԶՈՂ ԻՄԱԼ ԻԹՄԷԲ ԻՉԻՆԻ

ԻԶՄԻՐՏԷ ԺԱՆ ԷՄԻՐԶԷՆԻՆ

ԻԳՃԱՏԸ ՕԼԱՆ ՊԷՐԱԹԸԼԸ ՄԻԻԲԷՄՄԷԼ ԿԱԶՈՂ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ

1902 ՍԷՆԷՍԻ ՄՕՏԷԼԻ

Պու մաքինաան սաթքն ալանլար՝ ազ սէրմայէ իլէ չօգ քեար իսէպիլէճէքլերինտէն, գանվէճիլերէ, լօգանթաճլարա վէ միւսքիրաթ սաթանլարա քէմլը էմնիյէթ իլէ թավսիյէ օլունը։ Ղայէթ առն պիր ֆիյաթ իլէ կազազ իսթինալ իթմէք իսթէյէն գուրա էհալիսինէ տահա զիյատ միանասիպ վէ էվվէրիյէ պիր։ Տէօրթ մէթալիք իլէ նէզաֆէթ վէ հէզիզ իւս սըհհէ նօգթաի նազարընտան զայէթ նէֆիս օն իքի պէօյիւք յիրէ կազազ իսթինալ օլունապիլիրկի ճիհէթլէ, հիչ պիր ըէգապէթ պունա մուգավէմէթ իսէմէզ։ Իչպու մաքինա՝ սաաթտա 240 չիրէ օլտուրուր վէ բէք չօգ եէրլէր իչզալ իթմէզ, վէ պինանլալէյ, թէէսիսաթ մէսարիֆինէ աէ իհթիյաճ մէս էյլէմէզ։ Իչպու մաքինա՝ քէնտի քէնտինէ տէվր ու հարէքէթ իթթիկինէն, էլ իլէ թէէտարրիք օլունան սաիր մաքինալարտաքի միւշքիլաթ պունտա եօգ տրը։ Մէզքիւր մաքինանըն իսթիմալինտէ օլ գատար թասարրուֆ վար տրը քի, իւչ մահ զարֆընտա մաքինանըն պէտէլի թէէսիյէ իսթիմիշ, եանի մաքինա քէնտի քէնտինէ պէտէլինի եօտէմիշ օլուր։ Միւթէնէվի կազազրըն սուրէթը իսմալինի վէ մաքինանըն թարզը իսթիմալինի վէ իտարէսինի միւպէյյին օլան թալիմաթը մախսուսէսի՝ սաթըն ալանլարա մէճճանէն վէրիլիր։ Բէգապէթէ մէյտան վէրիլմէմէք իչին քիչիւք քէօյլերէ եալնըզ պիր մաքինա սաթքրլատագ տրը։ Միւյթէրիլերին տիգգաթսըզլըզը եիւզիւնտէն մաքինանըն իչլէմէսինէ մահսի օլապիլէճէք քեաֆֆէի ավարզը մէճճանէն թամիր իսթիէճէչու գատար քի, թէպտիլ վէ թէճտիտ լազըմ կէլէն բարչալարընը պէտէլի ալանճագ տրը։ Կազազրն գաչա մալ օլտուղընա վէ նէ գատար սուհուլէթլէ իսթիմալ խրիտիկինէ սաիր միւյթէրիլերէ գանատթ հասրլ օլմագ իւզրէ թէճրիպէպի քէնտի հուզուրլարընտա տահի իճրա օլունապիլիր։ Պու մաքինալարատան պիր գաչ եիւզ ատէտի՝ խայլի վագթտան պէրու միւյթէրիլերին խօշնուտիյէթինի մուճիպ օլարագ պօզուլմագտաղընը գուլլանըլմագտա տրը։ Մէզքիւր մաքինա՝ թէէմինաթը լազըմի մուգապիլինտէ թէգասիրը մուայլէն իլէ 27 սատտ Օսմանլը լիրասընա ֆիւրուխթ օլունմագտա տրը։ Բէչինին ալանլարա միանասիպ սուրէթտէ ագնիր իսիլէճէք տիր։ Պու պապտէ տահա գիյատ թաֆսիլաթ վէ իլդահաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ Իզմիրտէ Սրօնթի Ֆէրիսանէլսինտէ 19նումէրօլը Լա Գարպոնիք Օրիանթալ մաղազասընը ֆէնինի միւտիրի Միւսիւ ժան Էմիրզէյէ միւրաճաաթ պույրուլմասը մէրճու տրը։

20—7

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՅԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՀՇԻԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընն խալիս Իսկիլիպ չէլիկինտէն օլարագ իսմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընն գէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ սէրէճէ թագտիր օլընը քի, պու կիւն տիւնեանան հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճլար մահգա Պինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգուպուան միւթաատտիա սէրկիի ումումիլէրտէ տէօրթ եիւզտէն գիյատ տիրլօմ վէ միտալեալարա նայլ օլմուշ տրը։

Շիւպէլէր պիլճիմէ վիլայաթը Շահանէտէ։
Մէզքիւր մաքինալարըն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա [Տօղրու Եօլատա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։
[Պօն Մարշէ գար ըսընտա Նօ. 343 միւքէրրէր։

Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
[Թրամվայ սթասիօնընըն գարշըսընտա։

Սթանպօլտա [Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13։

Իւսկիւտարտա [Զարշը պօյունտա Նօ. 120։

Թագլիալէրտէն սագընմագ իչին պալէտտէքի մարգանընը՝ մաքինալարը իւզէրինտէ պուլունմասընա տիգգաթ իթմէլի։

Մէզքիւր գումբանեանընն խարէի ումումիլէսի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլատա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօլը Տիւզօղլու Սերգիս պէյ խանէսինտէ։

ԲՈԼՈՐ ԵՐԵԽԱՅՔ ՍԿԱՆՑ ԿԸ ՀԱՆԵՆ

Բսիկայ որոշեալ ժամանակի մը մէջ տեղի կունենայ, սակայն անոնցմէ շատերը՝ սատակ ցաւք և անհոգստութեամբ կը հանեն։ Ուստի պէտք է որուրլ մանուկներուն,

SCOTT'S EMULSION

որոնք ակայ հանած ատենին՝ բոլոր ցաւերէ և աղետներէ զանոնք կը փրկէ։

ԸՍԿՕԹԻ ԲԱՂԴԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

տղայական վիշտերու համար՝ շատ կարևոր տղայական դեղ մըն է. անոնց կատարեալ առողջութիւն կուտայ և զանոնք նոյն վիճակի մէջ կը պահէ։ Թող Ձեր զաւակները առողջ և զօրաւոր մեծնան շնորհիւ.

ԸՍԿՕԹԻ ԲԱՂԴԱԴՐՈՒԹԻՒՆ։

Բոլոր դեղատրիները և դեղագործները կը ծախեն։

Շիշերու վրայ տասը ուշադրութիւն ընել պէտք է։

24

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Սթանպօլտա Պաղչէ Գարաուսընտա ճէլալ Պէյ խանը իթթիսալինտէ Ն՝ 1 Զէֆթէ Ըսգըլէթ մաղազասը։

ԿԷՕՁԷ ՎԷ ՃԷՐԲԱՀԼԷՂԱՆ ՄԻԻԹԷԱԼԻԹ ԱԼԷԱԹ ԹԻԻՃՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրբահլէղա միւթալիգ էնվաի ալէաթ ու էֆէվաթ Թօբան վէ բէրաքէն Թէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունը։

Էզճիմէք եումուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն [գաուչուտան] մամուլ մէվատտը միւխթէլիֆթ, գասրգ պաղարը, ենվաի չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միգան իւլ հավա [պարամէթր], միգան իւլ հարարէ [թերմօմէթր] վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլունմագտա տրը։

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սրբարրյաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իհրա վէ սէրէօնտէ իսէր։